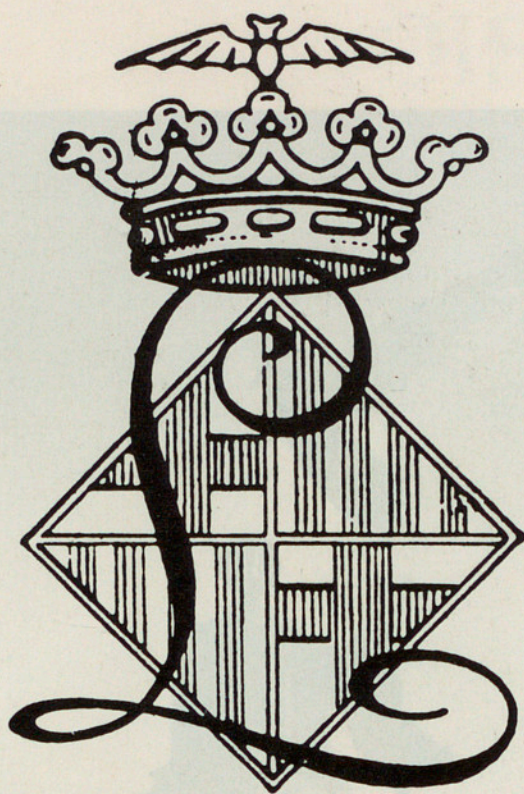




Vermouth Cinzano Rosé



Para ver el sabor rosa
de la vida.



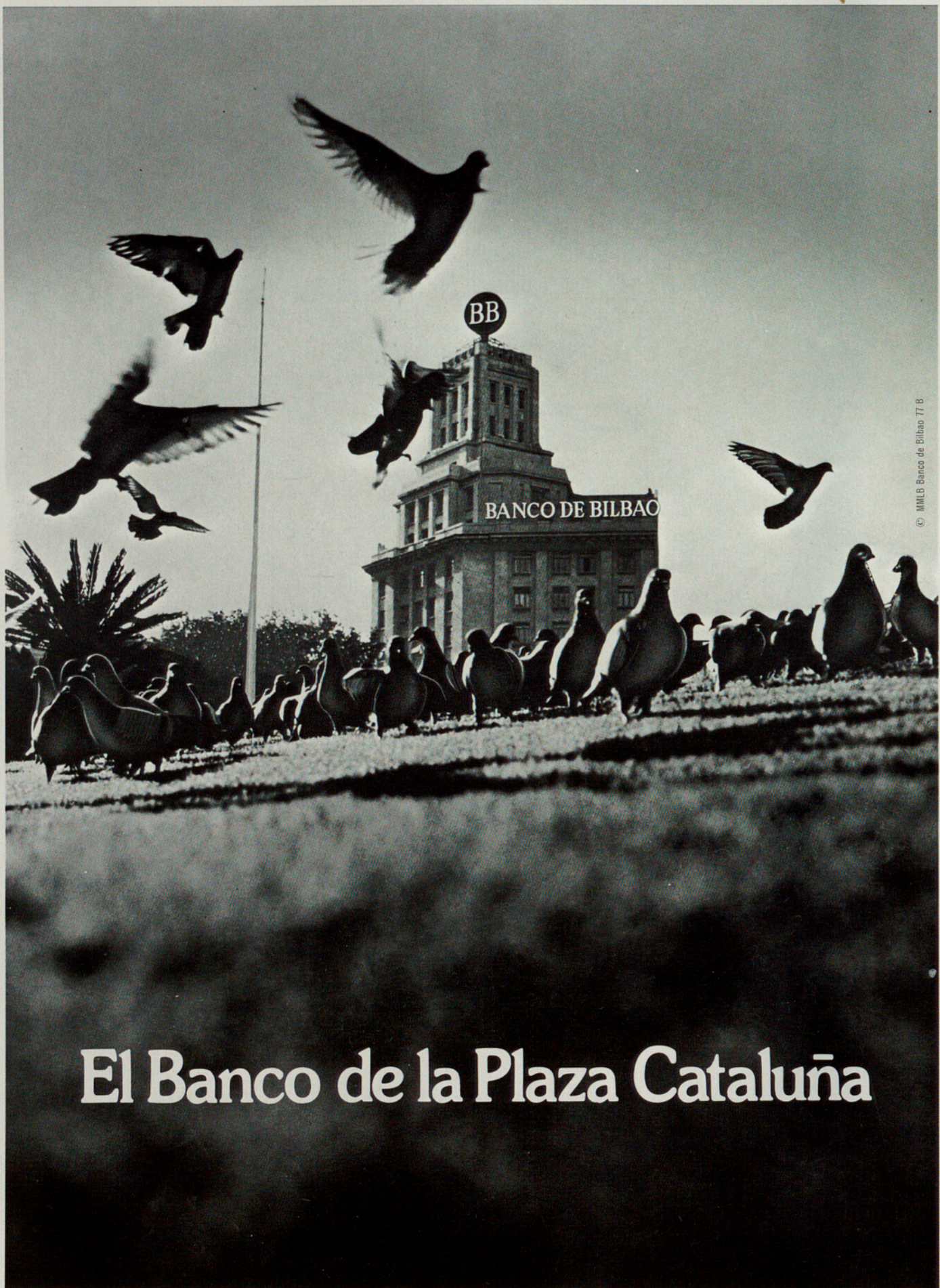
GRAN TEATRO DEL LICEO

Empresa: ESPACIOS ESCENICOS, S.A.
representada por JUAN A. PAMIAS

TEMPORADA DE OPERA 1979-80

del 27 de noviembre de 1979 al 24 de febrero de 1980
50 representaciones (34 de noche y 16 de tarde)

BARCELONA



© MMLB Banco de Bilbao 77 B

El Banco de la Plaza Cataluña

SIGLO XVIII
SIGLO XIX

1790 — COSÌ FAN TUTTE
1817 — LA CENERENTOLA
1835 — LUCIA DI LAMMERMOOR
1847 — MACBETH
1850 — LOHENGRIN
1851 — RIGOLETTO
1871 — AIDA
1881 — LOS CUENTOS DE HOFFMANN
1883 — LAKME
1887 — OTELLO
1898 — LA BOHEME

SIGLO XX

1901 — ANDREA CHENIER
1904 — MADAMA BUTTERFLY
1905 — LA VIUDA ALEGRE
1905 — ELETTRA
1905 — TURANDOT
1928 — AINHOA LA SOIDA

FRANZ LEHAR

WOLFGANG A. MOZART
JACQUES OFFENBACH

DECIAMOS AYER...

En la nota liminar del Programa General de la anterior Temporada de Opera (1978-79) de este Gran Teatro, se puso en conocimiento del público las novedades y cambios estructurales que se habían introducido en la vida y actividades de este Centro artístico.

Allí también se facilitaban datos, fechas y circunstancias que venían a justificar la procedencia de la reforma que en realidad sólo alcanzaba a pretender un ritmo más adecuado y armónico con el imparable paso del tiempo.

Ciertamente afirmamos ahora, ya vencida la primera etapa de la nueva singladura, que el acierto coronó la mutación, pues si nada peyorativo representó para la buena y correcta marcha social, permitió por su mayor flexibilidad y modernismo en el modo, una mejor adecuación a los deseos no sólo de la Sociedad propietaria de este Coliseo, sino también de la gran masa de público que habitualmente nos honra, así como colmaba las pretensiones del núcleo laboral que da calor y vida a la Institución.

En momentos de incertidumbre ciudadana y ¿por qué no decirlo? de peligro, creemos que las nuevas medidas han asegurado la supervivencia de este Gran Teatro barcelonés de larga y característica vida y la singularidad de su estructura, en pleno siglo XX lo distingue sobre los más conocidos y alabados teatros extranjeros congéneres.

Creemos que el año pasado se inició con éxito lo que aquí pretendemos continúe y aumente con el ciclo que se anuncia por éste y que así una vez más hemos practicado la defensa a ultranza de algo inmaterial, pero del mayor valor para quienes se precien buenos barceloneses, la continuidad de la vida y el prestigio del Gran Teatro del Liceo.

LA EMPRESA

REPERTORIO

OPERAS POR AUTORES

(por orden alfabético)

LAKME

(Reposición)

LUCIA DI LAMMERMOOR

ANDREA CHENIER

LA VIUDA ALEGRE

COSI FAN TUTTE

LOS CUENTOS DE HOFFMANN

(Reposición)

TURANDOT

LA BOHEME

MADAMA BUTTERFLY

LA CENERENTOLA

(Reposición)

ADIOS A LA BOHEMIA

(Estreno en este Teatro)

ELEKTRA

OTELLO

MACBETH

RIGOLETTO

AIDA

LOHENGRIN

LEO DELIBES

GAETANO DONIZETTI

UMBERTO GIORDANO

FRANZ LEHAR

WOLFGANG A. MOZART

JACQUES OFFENBACH

GIACOMO PUCCINI

GIACOMO PUCCINI

GIACOMO PUCCINI

GIOACCHINO ROSSINI

PABLO SOROZABAL

RICHARD STRAUSS

GIUSEPPE VERDI

GIUSEPPE VERDI

GIUSEPPE VERDI

GIUSEPPE VERDI

RICHARD WAGNER



ORDEN CRONOLÓGICO

SIGLO XVIII	1790 — COSI FAN TUTTE
SIGLO XIX	1817 — LA CENERENTOLA
	1835 — LUCIA DE LAMMERMOOR
	1847 — MACBETH
	1850 — LOHENGRIN
	1851 — RIGOLETTO
	1871 — AIDA
	1881 — LOS CUENTOS DE HOFFMANN
	1883 — LAKME
	1887 — OTELLO
	1896 — LA BOHEME
	1896 — ANDREA CHENIER
SIGLO XX	1904 — MADAMA BUTTERFLY
	1905 — LA VIUDA ALEGRE
	1909 — ELEKTRA
	1926 — TURANDOT
	1933 — ADIOS A LA BOHEMIA

NACIONALIDAD DE LOS AUTORES

ALEMANIA	LOHENGRIN ELEKTRA
AUSTRIA	COSI FAN TUTTE
ESPAÑA	ADIOS A LA BOHEMIA
FRANCIA	LOS CUENTOS DE HOFFMANN LAKME
HUNGRIA	LA VIUDA ALEGRE
ITALIA	OTELLO MACBETH RIGOLETTO ANDREA CHENIER TURANDOT LUCIA DE LAMMERMOOR LA CENERENTOLA AIDA LA BOHEME MADAMA BUTTERFLY

LISTA DE COMPAÑIA

DIRECTORES DE ORQUESTA

ALBERTO ARGUDO
MATTHIAS AESCHBACHER
JESUS ETCHEVERRY
WALTER GOLDSCHMIDT
ANTON GUADAGNO
JANOS KULKA
EUGENIO M. MARCO
GIUSEPPE MORELLI
ENRICO DE MORI
GERARDO PEREZ BUSQUIER
LUCIANO ROSADA
GIANFRANCO RIVOLI
ALEXANDER SANDER

REGISTAS

GABRIEL COURET
WERNER M. ESSER
TAMAS FERKAI
DIEGO MONJO
PAOLO MONTARSOLO
VITTORIO PATANE
LOLITA POVEDA
GIUSEPPE DE TOMASI
HORST ZANDER
GIAMPAOLO ZENNARO

SOPRANOS

ADRIANA ANELLI
ELENA BAGGIORE
CHANTAL BASTIDE
MONTSERRAT CABALLE
LORENZA CANEPA
MARIA ROSA CARMINATI
CARMEN DECAMP
CECILIA FONDEVILA

NORMA GIUSTI
AUREA GOMEZ
ANGELES GULIN
YASUKO HAYASHI
CARMEN HERNANDEZ
MIRNA LACAMBRA
GERLINDE LORENZ
BEATRIZ LLANEZA
EDITH MARTELLI
SIGRID MARTIKKE
DANIKA MASTILOVIC
MIWAKO MATSUMOTO
ANGELES MIRO
FELICITAS MORAWITZ
MARITA NAPIER
MARIA SANZ
NANCY SHADE
HELIA T'HEZAN
MIRIAN UCELAY

MEZZO-SOPRANOS

MONTSERRAT APARICI
BIANCA M.^a CASONI
FIORENZA COSSOTTO
LUCILA DAVILA
EVA ILLES
ROSA M.^a YSAS
JUANITA PORRAS
ANNY SCHLEM
STELLA SILVA

TENORES

MARC ALEXANDER
JAIME ARAGALL
PAOLO BARBACINI
JEAN BRAZZI
JOSE CARRERAS

MANUEL CID
PEDRO GILABERT
EDUARDO GIMENEZ
UMBERTO GRILLI
ALFREDO HEILBRON
GEORG HURNY
PEDRO LAVIRGEN
NICOLA MARTINUCCI
DIEGO MONJO
PIERO DE PALMA
PENTTI PERKSALO
BENIAMINO PRIOR
JOSE RUIZ
GAETANO SCANO
GINES SIRERA
FRITZ ULM

BARITONOS

GIOVANNI D'ANGELIS
BENITO DI BELLA
CARLOS BOSCH
SESTO BRUSCANTINI
VICENTE ESTEVE
RENE FRANC
MANUEL GARRIDO
THEO VAN GEMERT
RAIMOND HERINCX
VLADIMIR DE KANEL
JOSEF KEPPLINGER
GIAN KORAL
MATTEO MANUGUERRA
GIANPIERO MASTROMEI
ORAZIO MORI
ALBERTO NOLI
LEO NUCCI
JUAN PONS
ALBERTO RINALDI
ENRIC SERRA
WOLFGANG SIESZ
JOSE SIMORRA
FRANCO SIOLI
DOMENICO TRIMARCHI

Martín... el 9a9a9a que te sigue a todas partes.

BAJOS

SIMONE ALAIMO
JOSE LUIS BARRERA
ANTONIO BORRAS
PEDRO CABAU FARRES
GIOVANNI GUSMEROLI
ERICH KNODT
ALFREDO MARIOTTI
PAOLO MONTARSOLO
GIAN NICOLA PIGLIUCCI
CARLOS RIVAS
JUAN ROCHER
EDUARDO SOTO
AURIO TOMICICH
IVO VINCO
HAGEN WILLIAM

MAESTROS DE CORO, ESPECIALISTAS Y SUSTITUTOS

RICARDO BOTTINO
JORGE GIRO
JAVIER PEREZ BATISTA
ALFREDO SAAVEDRA
JAIME TRIBO

BALLET

Bailarina estrella
ASUNCION AGUADE

Solistas
MARTA GUERRERO
MERCEDES NUÑEZ

CUERPO DE BAILE

MAESTRO DE BALLET

MILOS RISTIC

CORO GENERAL Y ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

ORGANOS, PIANOS Y ARMONIUMS

GRAN TEATRO DEL LICEO

SASTRERIA

IZQUIERDO de Madrid
TEATRO DE LA OPERA DE GRAZ
Y GRAN TEATRO DEL LICEO

DECORADOS

SORMANI de Milán
CLAUDE PERRIER
ATTILIO COLONELLO
NICOLA BENOIS
CONTANCIO ANGUERA
ENZO DEHO
TEATRO DE LA OPERA DE GRAZ

UTILERIA, ATREZZO Y ARMERIA

GRAN TEATRO DEL LICEO
TEATRO DE LA OPERA DE GRAZ
(Austria)

MUEBLES

ALMIRALL

PELUQUERIA Y OTROS SERVICIOS

DAMARET-VALLDEPERAS

JEFE DE MAQUINARIA

CONSTANCIO ANGUERA

JEFE DE LA SECCION ELECTRICA

FRANCISCO Tuset

JEFE DE UTILERIA

JAIME PAYET

MATERIALES DE ORQUESTA

SOCIEDAD GENERAL
DE AUTORES DE ESPAÑA
UNION MUSICAL ESPAÑOLA
VIDAL LLIMONA Y BOCETA
RICORDI Y CIA.
CASA MUSICALE SONZOGNO
DI PIERO OSTALI
HEUGEL & CIE. París
EDITIONS CHAUDENS. París
GRAN TEATRO DEL LICEO

BALLET DEL GRAN TEATRO DEL LICEO



ASUNCION AGUADE



MARTA GUERRERO



MERCEDES NUÑEZ



MILOS RISTIC

Martini es... el sabor que te sigue a todas partes.



Un Martini
invita a vivir **MARTINI**



Sólo hierbas y vinos de la mejor calidad son el secreto de la bebida más agradable del mundo.



McIntosh

LA ALTA FIDELIDAD

Distribuidores oficiales

Barcelona—**Aixelá** Rambla de Cataluña, 13
 Vidosa Balmes, 341

Madrid—**Joytel** Mejía Lequerica, 14
Pibody Rodríguez San Pedro, 10
 Sevilla—**Aroal** San Francisco Javier, 1

Granada—**Antonio Callejas** Joaquín Costa, 3
 Málaga—**Monitor** Cánovas del Castillo, 8
 Jerez de la Frontera—**Sabino Hoces** Honda, 5

MAESTRO DEL CORO



RICCARDO BOTTINO

MAESTROS APUNTADORES Y SUSTITUTOS



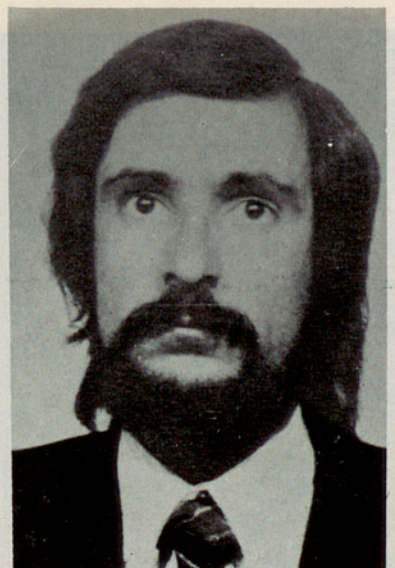
JORGE GIRO



JAVIER PEREZ BATISTA



ALFREDO SAAVEDRA



JAIME TRIBO

MASAS ESTABLES AL SERVICIO DE LOS ESPECTACULOS DE ESTE GRAN TEATRO



CUERPO DE BAILE



CORO TITULAR



ORQUESTA SINFONICA TITULAR

EL TEATRO
(Austria)

COLABORACIONES ESPECIALES



ORFEO ATLANTIDA



MTRO. ANTONIO COLL



CORO INFANTIL DEL COLEGIO BALMES
DE LAS ESCUELAS PIAS

LOS GRANES ESPECTACULOS DE ESTE GRAN TEATRO

Como una nota sostenida.

*Llevamos más de cien años dando "el Do de pecho" en el mundo del Seguro, como una nota que se prolonga indefinidamente...
Con fuerza y confianza.*



LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL.

Su Compañía de Seguros de toda la vida.

EL TEATRO DE LA OPERA DE GRAZ

(Austria)

Dentro del importante desfile de compañías titulares de grandes teatros de ópera europeos que han pasado por nuestro escenario en los 25 últimos años cabe remarcar la del Teatro de la Opera de Graz (Austria) que en la temporada 1973-1974 presentó una modélica versión de la difícil y compleja ópera «El Caballero de la Rosa» de Richard Strauss, espectáculo que mereció el más sincero aplauso de los filarmónicos barceloneses tan amantes de la obra maestra de aquel músico alemán.

Recordando que precisamente dentro de los teatros líricos austríacos tiene un especial renombre en el género de la opereta este teatro de Graz, que ha sabido quizá como ninguno otro del país, conservar las esencias y singularidades de

aquel género tan vienés y que cultiva asiduamente alternándolo con grandes representaciones de ópera, ofreciendo brillantísimas versiones de las más afamadas obras del llamado repertorio de opereta vienesa: «La Viuda Alegre», «El Conde de Luxemburgo», «La Princesa de las Zardas», «Eva», etc., se le ha invitado a ofrecer a nuestro público la correctísima y divertida versión de «La Viuda Alegre» que acaba de montar y que servirá aquí para coadyuvar al homenaje que el mundo lírico ofrece este año a la memoria del eminente compositor Franz Lehar al cumplirse los 75 años del estreno de su más famosa obra y verdadero modelo del género, constante paradigma de la elegancia y bien hacer teatral.



Escalera de honor del Teatro de la Opera de Graz (Austria).



Interior del Teatro de la Opera de Graz (Austria).

LA OPERETA, IMPORTANTE GENERO MUSICAL ALGO OLVIDADO

El diminutivo que constituye el nombre de este género musical, parece menospreciar el producto. Pero no debe considerarse así, tanto porque toda su historia y desarrollo nos demuestra que posee todas las calidades exigibles a una obra de arte, también por su origen indiscutible, es una rama del tronco de la música y hasta el apelativo que la distingue y como hemos dicho hasta cierto punto empequeñece, tuvo un autor al que todos debemos respeto ya que según varios eminentes musicógrafos franceses y alemanes fue nada menos que Mozart, quien innova la palabra y en realidad crea con su acostumbrado acierto pequeñas obras maestras del género.

La risa y también la sonrisa son atributos del género humano, que por forzosa ley de vida ve alternar las mismas con el dolor, las lágrimas y el sentimiento. Y la opereta tiene como base o finalidad perseguida la introducción del elemento cómico dentro del teatro lírico.

Precisamente para poder hacer más patente este aspecto jocoso, permitiendo argumentos de doble sentido y de muy variado alcance mezcla constantemente en su desarrollo partes habladas con las cantadas. Es innegable que a base de chistes y retruécanos es fácil hacer llegar al espectador situaciones alegres y divertidas que no podrían dibujarse con tanto acierto en partes musicales.

Buena prueba de la realidad del subgénero o grupo opereta, lo tenemos al considerar la enorme difusión universal que el mismo ha logrado en los menos de dos siglos que cuenta de antigüedad. Un viejo escritor francés De Machant afirmaba ya en el siglo XIV que «no hay más que una cura de melancolía... la música, siempre que con ella se ría, cante y baile».

Quizá debido a su importante parte hablada se forman ya desde del principio del auge del género los subgrupos nacionales y así aparece la opereta *Francesa* con un gran número de obras importantes entre las que descuellan las de Offenbach, verdadero creador de la especialidad francesa y que dejó una feraz semilla que va continuando hasta nuestras fechas: la opereta *Vienes*a que se distingue por la obsesión del vals, baile que tuvo grandísima importancia desde su invención consiguiendo su presentación en un tea-

tro, nada más y nada menos, que crear una parcela importante dentro del teatro lírico. No sería justa la afirmación que acabamos de hacer de no mencionarse el nombre de dos eminentes compositores Johann Strauss y Franz Lehar, que con un variado grupo de títulos consigue cada uno de ellos el más gran éxito y la popularidad universal.

Aunque con menos intensidad existen también las operetas *Italianas*, *Americanas*, *Belgas* y las *Alemanas*, siempre de menor enjundia pues lejos de emplear nuevas fórmulas o hallar medios distintos, en realidad su inquietud acaba por seguir exactamente el camino trazado por las dos escuelas matrices del género que son las francesa y vienesa.

Obsérvese que no se ha citado hasta aquí la aportación española al género, que la tuvo y de importancia, pero es que desde el principio de la vigencia del mismo, por especial y unánime decisión popular no impuesta por nadie, las obras del referido carácter se denominaron «zarzuelas», precisamente en recuerdo y honor del lugar cercano a la capital de España, residencia real donde por vez primera se presentaron al público obras de esta clase.

El camino de la zarzuela ha sido largo, provechoso e interesante a pesar de que en los últimos decenios se ha observado una evidente crisis en su actividad vital. Precisamente este año se cumple una efemérides importante, setenta y cinco años del estreno en Viena, en 1905, de una de las obras modélicas del género «La Viuda Alegre» que desde aquella remota fecha jamás ha dejado de estar viva en el recuerdo y en el gusto de las varias generaciones de aficionados de todo el mundo, que cada día gustan más de sus elegantes y alegres melodías, así como de su divertida trama.

También nuestro Gran Teatro quiere aportar, siguiendo una loable iniciativa que ha tomado cuerpo en toda la Europa culta y musical, su pequeño testimonio de admiración y respeto a esta obra que jamás nunca han desdeñado de interpretar, tanto en el teatro como en grabaciones fonográficas, las más eminentes figuras artísticas del género lírico, que no entendían rebajar su categoría al divertirse interpretándola y por ello con el concurso del Teatro de la Opera de Graz (Austria),

importante centro lírico de renombre bien probado y desde siempre especializado en el montaje y presentación de las grandes operetas vienesas, nos honraremos presentando en esta oportunidad como cierre de la presente temporada lírica una versión de lujo de «La Viuda Alegre» la reina y señora de las operetas vienesas.



En sandwich!

¿PUEDO PRESENTARLES UNOS GRANDES ARTISTAS?

En general al anunciar un programa de una temporada de ópera los nombres de los autores son conocidos y casi siempre repetidos. Pero no sucede así en nuestro caso ya que se han seleccionado dos óperas que una de ellas lleva más de treinta años sin figurar en nuestro repertorio y otra sobrepasa el medio siglo sin que sus notas se hayan dejado oír

en nuestro escenario. Me refiero primero a «Lakmé». Ópera romántica del compositor francés Leo Delibes nacido el año 1836 y muerto en 1891. Su música muy conocida y apreciada en su tiempo se compone especialmente del género teatral. Tres ballets honran su fama «La Source», «Silvia» y «Coppelia». En cuanto a las óperas ade-

más de obras ligeras (operetas) hay que recordar «Le roi l'a dit», «Jean de Nivelle» y especialmente «Lakmé» su última obra y sin duda alguna la más famosa, en donde se cuenta una historia amorosa entre la india Lakmé y un oficial británico de las fuerzas de ocupación. El segundo de los autores comentado es el conocido con el nombre artístico de Jacques Offenbach y de nombre civil Jakob Eberst nacido en Offenbach (Alemania) en 1819 que aunque alemán, artísticamente debe considerársele francés y también civilmente ya que ganó naturaleza francesa falleciendo en París en octubre de 1880.

Durante muchos años regaló sus inspiradas obras a sus compatriotas a los que pronto convenció de sus altas condiciones melódicas que le aseguraron éxitos duraderos y permanentes. Es el verdadero creador del estilo «boulevardier» y del mismo modo que Johann Strauss fue el músico popular vienés por excelencia, Offenbach aseguró la alegría de la capital del Segundo Imperio francés.

No obstante sus grandes éxitos teatrales Offenbach no quiso despedirse de sus semejantes sin legarles una obra romántica, grande y de verdadera valía y así compuso «Los Cuentos de Hoffmann», que no pudo ver estrenada en la Ópera Cómica de París pues falleció tres meses antes de la fecha señalada para ello, dejando así las grandes bellezas de su bien trabajada partitura. Esta obra es la que hace más de cincuenta años que no se ha representado en este Gran Teatro, lo que justifica este artículo de presentación al coincidir con el siglo de la desaparición de su autor, efemérides que los más conspicuos Centros Operísticos del mundo quieren honrar y remarcar hasta el punto que a parte el hecho de que la gran mayoría de óperas francesas programen para la próxima temporada «Los Cuentos de Hoffmann» también los anuncian con repartos importantes: el Festival de Salzburgo, Colón de Buenos Aires, Comunal de Florencia, Ópera de Miami, Munich, Covent Garden de Londres, etc. Podemos pues afirmar que la totalidad de la afición filarmónica mundial rendirá tributo a la figura del gran compositor Offenbach al cumplirse el siglo de su desaparición.

Juan de Vergara



Leo Delibes.



Alegoría de la protagonista de «Lakmé».



Offenbach joven.



Caricatura de Offenbach en plena popularidad en Nueva York.

LA MEDALLA DE ORO DEL GRAN TEATRO DEL LICEO AL DOCTOR COLOMER PUJOL

En un transcurso de un intermedio de la primera representación de la ópera «La Favorita», de Donizetti, el 20 de febrero de este año, tuvo lugar, en el escenario, el acto de entrega de la Medalla de Oro del Gran Teatro del Liceo al doctor don José María Colomer Pujol, persona vinculadísima desde hace muchos años al diario acontecer artístico de este coliseo. El doctor Colomer asistió por vez primera a una función liceísta en los años veinte, con motivo del estreno de la ópera de Joaquín Cassadó «El monjo negro». Desde entonces han sido incontables las representaciones a que ha asistido, primero en calidad de simple aficionado y más tarde como foniatra (sus cuidados médicos han sido solicitados por muchísimos cantantes) y como crítico, tarea en la cual viene desarrollando meritisima, documentada y divulgadora actividad a través de las retransmisiones de todas las óperas que se representan en este

Gran Teatro, ofrecidas por la antena de Radio Nacional de España, en cuya emisora ha sido principal artífice o colaborador destacado de diversos programas dedicados preferentemente al género operístico.

Rodeado del cariño y la admiración de gran número de amigos y admiradores de su personalidad, el doctor Colomer recibió la vigesimoquinta Medalla de Oro del Gran Teatro del Liceo de manos de don Juan Antonio Pamias, quien destacó los méritos contraídos por el homenajeado, no sólo por la inteligencia con que ha desarrollado su labor profesional, sino también por el gran cariño que siempre ha sentido por esta casa. El doctor Colomer respondió con emotivas palabras al ofrecimiento de la medalla, destacando varios trazos de su vinculación con el Liceo y reafirmando su fidelidad para con esta institución ciudadana.



Momento de la entrega de la medalla del Liceo al Dr. José M. Colomer.

*Se llaman Cellini porque son obras de arte;
son obras de arte porque son Cellini.*



*Sí, por ambas cosas.
Cada uno de los Rolex que componen
la Colección Cellini es en sí, una obra
de arte de orfebrería.
Merecen esta denominación por la precisión de
su maquinaria y la belleza de sus diseños.
Y para rendir homenaje al gran
orfebre del Renacimiento Italiano,
Benvenuto Cellini, hemos dado su
nombre a nuestra colección de relojes,
auténticas obras de arte de nuestro tiempo.*


ROLEX
Cellini

J. ROCA Joyero - Paseo de Gracia, 18 - BARCELONA - 7

Boutique Diagonal, 580 - BARCELONA - 21



con
Glory

algo cambia en tí.

SCACS

Glory ha creado la colección más extensa en Medias y Complets, para que ese "algo" cambie en tí.

VOCES DE ORO EN EL LICEO BARCELONES

Una soprano, un tenor y un barítono, figuras capitales en la historia de la lírica, enriquecen esta galería de Voces de Oro, que es orgullo bien legítimo del Gran Teatro del Liceo, cuyos fastos se animan por la contribución de los mejores cantantes de todos los tiempos. Dos de los seleccionados, María Caniglia y Lauri

Volpi, han fallecido el curso último y en el caso del tenor una serie de motivaciones, entre ellas su muerte en tierra española que le sirvió de residencia entrañable en todos los últimos años, dan especial calor afectivo a la evocación, a la que por ello se dedica particular interés.

MARIA CANIGLIA

Allá por 1946 vino a Madrid, en excepcional presencia, la compañía titular del Real de Roma, con figuras preeminentes: Gigli, Bechi, Neri, Ebe Stignani, María Caniglia... Después de un concierto inolvidable del gran tenor, se anunció «Tosca», por él y Gino Bechi, con la Caniglia de protagonista. Lo recuerdo muy bien. De manera especial le impresión que me produjo la voz de la soprano. La sensación fue inmediata, incluso anterior a su presencia en escena. Basto el «¡Mario, Mario!», que precede a su entrada, para que nos sintiésemos envueltos por el hechizo de su voz llena, caliente, sólida y maleable: espléndida. Hasta el punto de que cuando, muchos años después, hago recuento de los cantantes que, entre tantí-

simos oídos, han dejado especial eco en mí, nunca falla el nombre de esta soprano.

Había nacido en Nápoles, el 5 de mayo de 1906 y estudiado en su ciudad natal, para debutar en Turín el año 1930. Desde entonces, de manera especial en las décadas del 30 y el 40 se afirma como figura de máximo relieve en la lírica italiana, quince años ídolo de la Scala de Milán y siempre ejemplo de artista comunicativa, capaz de crear ambiente con un timbre lírico-dramático de intensidad, volumen y extensión fuera de lo común. Esposa de Pino Donati, largo tiempo director de la Arena de Verona, se retiró de forma definitiva, después de una etapa de actividad menor, en 1970, pero ni aun

entonces para abandonar el mundo vocal, ya que su dedicación a la enseñanza fue muy fructífera.

Su presencia no podía faltar en el Gran Teatro del Liceo y se produjo en cuatro ocasiones: las temporadas 47-48, 48-49, 52-53 y 53-54. Con repertorio variadísimo que partió en un inolvidable «Falstaff» con la Simionato, para llegar a la «Andrea Chenier» que incorporó con la pareja Filippeschi-Protti, pasando por la gran «Norma» con la Stignani, «Manón Lescaut», «Un ballo in maschera», «Tosca», «Fedora», «Adriana Lecouvreur» y «La Gioconda». Todo un muestrario de posibilidades que, sin duda, habrá quedado en la memoria de quienes pudieron disfrutar con el arte singularísimo de la extraordinaria soprano.



La soprano María Caniglia.



Magnífica intérprete de «La Traviata» fue María Caniglia.



Caniglia en su gran creación de «Adriana Lecouvreur».

TITTA RUFFO

Permítase una confesión personal: nunca pude oír directamente a Titta Ruffo y sin embargo he de considerarlo como uno de los artistas más queridos y hasta vocalmente mejor conocidos por mí. La causa está en una colección de viejos discos de 78 revoluciones, los primeros oídos en mis años infantiles de la mano de mi padre, gran aficionado y admirador entusiasta de Titta Ruffo. Unos discos que, a pesar de la técnica rudimentaria, sería deseable que se reprodujesen trasplantados al microsuro, lo mismo que los de Enrico Caruso —¡qué sensacional dúo de «Otello», por los dos, con el «Credo» del barítono!— para lección, modelo y ejemplo de cómo cantaba un artista personal como pocos, de voz amplísima, color in-

confundible y que, al parecer, fue también un gran actor que incorporaba de manera genial los distintos personajes.

Todo en Titta Ruffo era distinto, hasta la forma de emisión. Todo hasta lo en otros discutible, capaz de encender admiraciones. Lo mismo que en el caso del bajo Feodor Chaliapine.

En época de grandes voces, cuando en su cuerda era todavía maestro Battistini, cuando triunfaba Riccardo Stracciari, Titta Ruffo se convirtió para muchos en el ídolo. Nació en Pisa, el 9 de junio de 1877. Murió en Florencia, en 1953. Estudió en Roma y Milán. Su debut se produjo en Roma, en 1898 y su carrera internacional no se hizo esperar: desde la presentación en el Covent Garden londinense, en 1903 has-

ta el amplio espectro americano, con especial vinculación, entre 1922 y 1929 al Metropolitan neoyorquino.

Titta Ruffo, de quien de Luca llegó a decir que «no era una voz, sino un milagro», fue gala en cinco temporadas del Liceo: las de 1907, 1908-9, 1909-10, 1912-13 y 1925-26. En ellas cantó «Rigoletto», «El barbero de Sevilla», «Hamlet», «I Pagliacci», «La cena delle beffe» y «Tosca», varias de las obras en diversas ediciones y con participes en los repartos de la talla de Graziella Pareto, María Barrientos, Elvira de Hidalgo, Anselmi, Schipa, Fleta... No hay duda; entre los más grandes barítonos de todos los tiempos, Titta Ruffo reclama lugar de honor. Que muy gustosos reconocemos a su arte.



El barítono Titta Ruffo.



Titta Ruffo en su excelente versión de «Hamlet».



Siempre será recordado este barítono por su magistral encarnación de Figaro.

GIACOMO LAURI VOLPI

Murió en marzo de 1979 a edad avanzada, en Burjasot, en tierras de Valencia, en la que había hecho su segunda patria, para ser enterrado junto a María de la Asunción Aguilar —María Ros, nombre de artista— la esposa fiel, que le había precedido años antes y a cuya memoria rindió siempre culto. Nació cerca de Roma el 11 de diciembre de 1892. Y también en las afueras de la Ciudad eterna se produjo la presentación con «Il Puritani», allá por 1919, bajo el nombre de Giacomo Rubini, para pronto, al año siguiente y ya con el propio, actuar en Roma y triunfar al lado de Rosina Storchio en una inolvidable «Manón», que abre el camino de los éxitos sostenidos.

Giacomo Lauri Volpie se nos ofrece como un auténtico «divo» con todas las características y peculiaridades que distinguen a los artistas que alcanzan esta condición. Fue primerísima figura en los más grandes teatros y recorrió el mundo en triunfo, con especial vinculación a la Scala de Milán —viaje artístico a Berlín, dirigido por Toscanini, reposición, en el centenario del estreno, del «Guillermo Tell» rossiniano, que había de cantar infinidad de veces y al Metropolitan de Nueva York, del que fue fundamental baza, llegando a cantar doscientas treinta y dos representaciones con veintiséis distintas óperas. Pero fueron muchas más las que se beneficiaron de la voz del gran artista, en una gama extensísima de posibilidades que no desdeña las más intrincadas «particellas» y es capaz de pasar del «Barbero de Sevilla» al citado «Guillermo

Tell», de «Rigoletto» y «Manón», a los «Payasos» y «El Trovador».

Elegido para dar a conocer en América «Turandot», seleccionado por Boito para el estreno de «Nerón», Lauri Volpi se puede ofrecer como un caso único de pervivencia vocal. El artista que se había presentado en 1919, todavía cantó en un homenaje celebrado en el Real madrileño en 1977 y lo hacía todos los días particularmente, hasta el punto de grabar unos fragmentos la víspera de la trombosis que había de segar poco más tarde su vida. «¡Un milagro!», decía él, que consideraba regalo único del Sumo Hacedor esta conservación del timbre y las facultades.

Personalmente recuerdo la demostración que me hizo de ellas, cantando con el do, el re, el mí sobreagudos en su casa romana el año 1955 y también tengo muy vivas las impresiones de aquellas veces en las que fui testigo de su arte y gustador de una voz cuyas peculiaridades no se reflejan sino de modo muy relativo en el disco.

Volpi tuvo una sonoridad clara, de particular impostación, de una vibración que algunos censuraron como trémolo, pero que en los grandes teatros llegaba hasta el rincón último. Poseedor de un extraordinario registro agudo, que le permitió siempre cantar a tono, con enorme brillantez y convertir en éxitos los recelos y reservas de algunas noches, era impresionante advertir cómo los públicos más exigentes con el «divo», aquéllos que escatimaban los aplausos en las primeras

escenas de «Manón», de «Rigoletto», se levantaban enfebrecidos para aplaudir hasta lo indescriptible su «Donna è mobile», su «Dispar visión»...

Volpi, además, tuvo presencia viril, apuesta y temperamento que no se arredró jamás ante el peligro.

En el Liceo actuó en 1922, en las temporadas 35-36, 41-42, 42-43, 43-44 y 44-45. Las obras por él cantadas «Rigoletto», «Manón», «La favorita», «La bohème», «Tosca», «Aida», «Turandot», «Trovador» y «Manón Lescaut», varias de ellas en distintas oportunidades.

Sin embargo, hay una salida más reciente que todos conservamos en el admirado recuerdo. Fue en 1972, cuando, en ocasión del homenaje liceísta a Juan Antonio Pamias que movilizó a buen número de primeras figuras de las más diversas procedencias y generaciones, Lauri Volpi, a punto de cumplir los ochenta años, volvió de su retiro levantino para participar y ante el asombro y el júbilo generales, cantar con bríos juveniles y timbre inmovible al peso de la edad, el «Nessum dorma» de «Turandot» cuyo «Vincerò» postrero, coronado con impresionante agudo, fue como un homenaje al mismo longevo que así desafiaba él, para los más, inexorable curso del tiempo.

En recuerdo de aquella memorable efemérides, nuestra evocación se anima con perfiles de particular emotividad.

Antonio Fernández-Cid



El tenor Giacomo Lauri-Volpi.



Lauri-Volpi interpretando «Aida».



Este gran artista, amigo verdadero de España, en sus últimos días.

A los aficionados a la buena música creemos puede interesarles o al menos distraerles conocer las notas sueltas, intrascendentes y curiosas, sobre el arte de los sonidos que se agrupan como *miscelánea*.

* En general los centros culturales existen para lograr la difusión científica y artística y no para obtener utilidades económicas.

* Buena prueba de ello es que las más célebres y admiradas bibliotecas del mundo, las más famosas orquestas sinfónicas del orbe y las pinacotecas de mayor rai-gambre, nunca saldan positivamente sus balances, en cambio ¿cuánto debe la humanidad a tales centros y a sus fundadores? Es imposible de valorar en todo su alcance los maravillosos frutos ofrecidos al estudioso o aficionado.

* Se anuncia en la italiana villa de Cremona, entre el 27 de septiembre y el 7 de octubre de este año, un importante evento musical, la «Fiesta Mundial del Violín» con la que se pretende potenciar el valor histórico de los instrumentos de arco (violines, violas, cellos, etc.) que artesanalmente continúan construyendo los «luthiers» de aquella famosa ciudad, patria y continuo recuerdo de Stradivarius, Amati, etc.

No podemos olvidar que en este mismo año tuvimos el honor de albergar en este coliseo una muestra de dicha singular exposición y arte violero, así como deleitarnos al escuchar la pureza del sonido de un auténtico Stradivarius.

* Cuando la gente escribe sobre un tema y su trabajo se edita, significa que la obra interesa a alguien, falta sólo comprobar luego si tal interés es general o simplemente dirigido a una minoría.

Pero cuando se repiten y en países e idiomas diferentes las ediciones, con una misma temática, no cabe duda es que el caso atrae al público.

* Puede discutirse y de hecho así sucede, la mayor o menor vigencia en el mundo, de la ópera, como género lírico-teatral, pero hay síntomas evidentes de que la decidida afición a esta clase de espectáculos crece ininterrumpidamente y al amparo de la conclusión obtenida en la nota precedente, y así resulta si consideramos que el año 1975 Sir Rudolf Bing, que había sido muchos años Director General de la «Metropolitan Opera House» de Nueva York, al cesar en el cargo quiere contar lo que ha sido su excitante labor y publica la obra «5.000 Nuits a l'Opera», Editions Robert Laffont, París.

* El siguiente año o sea 1976, al termi-

narse el largo mandato del músico Rolf Liebermann como Director General de la Opera de París, se siente obligado a también publicar sus memorias profesionales y lo hace con el título «Actos y entreactos», Editores Stock, París.

* Coincidiendo en fechas las dos últimas obras operísticas con otra de gran singularidad, no menor interés, titulada «Les balcons du ciel» en el que la eminente directora escénica internacional Margarita Wallmann explica centenares de vivencias relacionadas con la ópera y su especialidad profesional, desarrollada en los principales teatros de todo el mundo.

* Recordemos no sin nostalgia que, también en cierta ocasión Juan Mestres responsable de este Gran Teatro del Liceo y que tuvo a su cargo largos períodos empresariales del mismo, en 1946 al cesar en su cometido publicó un interesante volumen titulado «El Gran Teatro del Liceo visto por su Empresario». Ello ocurrió en 1946 y lo editó la firma barcelonesa «Vergara».

* La coincidencia en los temas, el interés que los mismos despertaron y el éxito de las citadas obras de veraces memorias, creemos que acreditan el público interés por estos espectáculos siempre discutidos.

* La enorme difusión de las magníficas y completas grabaciones musicales hoy existentes en el mercado, tomaron un auge enorme a partir de la adopción de los nuevos sistemas técnicos de grabar: cambio de soporte (menos frágil) larga duración, impresión magnética, estereofonía y un especial cuidado en la selección de las obras y los intérpretes.

* Se puede afirmar que a partir de 1948 que es cuando empiezan a surtir efecto los adelantos técnicos hábilmente conjugados con una programación inteligente, el disco ha venido a ser una pieza importante, insustituible y de inapreciable valor en la cultura musical popular.

* Es inmenso el acervo artístico que tiene hoy a su disposición el aficionado a la música, elija la obra que quiera, desee oír cualquier ópera, oratorio o misa solemne, puede tener la seguridad de hallarla y casi siempre a su disposición en seguida, con posibilidad de elegir —casi siempre— entre varias buenas interpretaciones.

* Si alguien quiere comparar por ejemplo las IX Sinfonías de Beethoven podrá fácilmente hacerlo con 6 o 7 variantes, de orquesta, director, etc., y ello sin más

preparación que pasar por la tienda, escucharla y ya dispone en seguida y para siempre de aquella obra de arte.

* Operas hay, como la «Bohème», de Puccini que alcanzan más de veintidós versiones completas, a partir de la realizada en 1918 siendo la primera ópera que se grabó íntegramente.

* Los mayores y más eminentes artistas líricos siguiendo el camino que en su día les marcaseen sus ilustres antecesores Melba, Dalla Rizza, Storchio, Muzio, Caruso, Pertile, Gigli, Callas, etc., tienen a honor intervenir lo más posible en toda suerte de grabaciones, conscientes de la importancia de estos testimonios que dejarán para el mañana la impronta de su arte de forma imperecedora.

* Así se explica que una sola firma discográfica tenga siete versiones íntegras de la «Boème» que no cesa de vender,

pues son muchos que tienen sus preferencias o pretenden el recuerdo de artistas ya no en activo.

* Hoy no se concibe la edición de una revista musical, sea del país que sea que no cuente con una bien confeccionada sección de discografía.

* Son tantas y tan variadas las obras que se ofrecen que es preciso seguir muy atentamente no sólo la noticia de la aparición o reimpresión de tal o cual fragmento, sino también oír el comentario del especialista o crítico que lleva aquella parcela.

* Incluso los diarios y publicaciones periódicas de carácter general comprendiendo la importancia e interés de tal sección acostumbran a dedicar temporalmente o de forma fija un apartado con tal finalidad.

* Obra capital para los amantes de la ópera, prodigio de erudición, cuidadosa preparación y dilatadísimos estudios es la obra recién aparecida en Italia (1978), titulada «El Teatro de Opera en disco» firmada por el célebre crítico Rodolfo Celletti y editada por Rizzoli.

* Además de contener minuciosamente descritas todas las grabaciones referentes a la ópera, tanto en versiones completas como con simples fragmentos, lo que es un material inmenso que ocupa más de 650 páginas, es de remarcar el acierto en los índices y también los justos comentarios que en todo caso verifica tanto sobre la ejecución técnica como la interpretación artística.

RESUMEN CRITICO Y ANECDOTICO DE LA TEMPORADA 1978-79

El resumen del último ciclo operístico dado en el Liceo puede empezar, afortunadamente, con signo más sonriente que el anterior. Normalizada en buena parte la vida de las Ramblas, que como aorta vital parece recoger siempre con mayor impulso las agitaciones que conmueven o alteran el pulso rítmico de la ciudad entera, la afluencia del público fue sensiblemente mayor y con franca progresión a medida que la temporada avanzaba de manera normal y ofrecía espectáculos de gran interés y creciente categoría.

Ahora bien, como es lógico, toda temporada, aun de preparación minuciosa e impecable, sin dejar nada al azar, presenta dentro de un nivel medio equilibrado y estimable en grado sumo, cotas más brillantes y momentos cumbre o ligados.

Inauguróse la temporada el día 21 de noviembre de 1978 con la ópera de Ponchielli «La Gioconda». En ella brilló con fulgor la poderosa voz de Angeles Gulin, que cantó de manera especial un cuarto acto restallante y con gran fuerza dramática. Fue muy positiva la prestación de la mezzo-soprano Bruna Baglioni, que causó excelente impresión, con bella voz y buen estilo; tuvo acusado trazo la «Cieca» de Montserrat Aparici; el tenor Nunzio Todisco puso a contribución una importante voz y un arte de capacidad evidente, siendo en la última representación reemplazado, por compromisos anteriormente adquiridos, por el tenor Marc Alexander. Excelente el barítono Sabin Markov y con su probada autoridad artística, Ivo Vinco, fue Alvise. Particularmente brillante la actuación del Cuerpo de Baile en la célebre Danza de las Horas. Dirigió con su veteranía y eficacia habitual el

maestro Giuseppe Morelli. La escena estuvo a cargo de Vittorio Patane.

El segundo título de la temporada, una reposición esperada: la bellísima ópera de Bellini «I Capuleti e i Montecchi» en la que la soprano María Chiara y la mezzo-soprano María Luisa Nave formaron un tándem perfecto, dictando una lección del mejor bel canto. La dirección también a cargo del maestro Morelli, poniendo de relieve las innumerables bellezas de la obra. La escena, a cargo asimismo, de Vittorio Patane, creando plástica eficaz.

Con «Maruxa» de Vives se cumplía el precepto habitual de ofrecer una ópera española. Carmen Hernández y María Uriz estuvieron muy por encima del reparto masculino. La bella «operina» de Xavier Montsalvatge «Una voce in off», tuvo excelente interpretación en tres bellas voces: María Coronada, Juan Pons y José Ruiz, siendo afortunadas en detalles, tanto la batuta de Gerardo Pérez Busquier, como la pulcra regia de Antonio Chic.

«El Caballero de la Rosa» (Der Rosenkavalier), tuvo la corrección equilibrada de una compañía de especialistas: la del Teatro de la Ópera de Krefeld. Subrayar la interpretación de Edeltraud Blanke, Christine Schreiner, Gail Gilmore, Synthia Barnett y Gunther Misenhardt.

La versión del inmortal «Barbero de Sevilla» rossiniano tuvo ritmo y gracia, debido especialmente a la regia escénica de Paolo Montarsolo, que además de un fenomenal Don Basilio creó y subrayó constantemente situaciones escénicas. Fiorella Pediconi fue una vivaz y encantadora Rosina. Alberto Rinaldi un Figaro con carácter y estilo absolutos; Ugo Benelli con su habitual estar en continuo

movimiento escénico y Alfredo Mariotti en pleno dominio y autoridad del personaje. Destaquemos el legítimo éxito de Rosa María Ysás, espléndida y generosa con su voz en el aria de Berta. Dirigió el maestro Franco Ferraris.

Siguió «La Traviata» con Mariana Niculescu, una soprano que se ha abierto un camino de espectaculares éxitos, especialmente en Norteamérica y aquí refrendó sus méritos. Pero el éxito, éxito consagración indudable fue para Juan Pons, en su primer papel de gran barítono en el Liceo. Con su voz de extraordinaria belleza en su rico caudal sonoro y con una línea equilibrada y justa de dominio bel-cantista fue la revelación jubilosa y acogida con grandes ovaciones en cada representación de dicha ópera de Verdi. Completaron el reparto Ottavio Garaventa, un excelente Alfredo, junto a María Uriz y Cecilia Fondevila, con Manuel Garrido, Diego Monjo, Eduardo Soto, dirigiendo Franco Ferraris. Cuidó la escena con particular acierto y atenta dedicación, Lolita Poveda.

«Faust» obtuvo una versión en la que destacó en primer lugar Enric Serra con un Valentín de gran calidad interpretativa, destacando aun en la escena de la muerte. La obligada sustitución de Jeannette Pilou por André Espósito y la de Jaime Aragall, indispuerto, por Franco Bonanome, resultó más satisfactoria por parte de la soprano. Roger Soyer mejor actor que cantante y Rosa María Ysás en un momento espléndido de voz. Manuel Garrido y Evelia Marcote redondearon inteligentemente el cuadro. El cuerpo de baile estuvo notable en «La Valpurgis», con la coreografía de Asunción Aguadé. Euge-



Fantástica actuación del bajo Montarsolo en «El barbero de Sevilla».



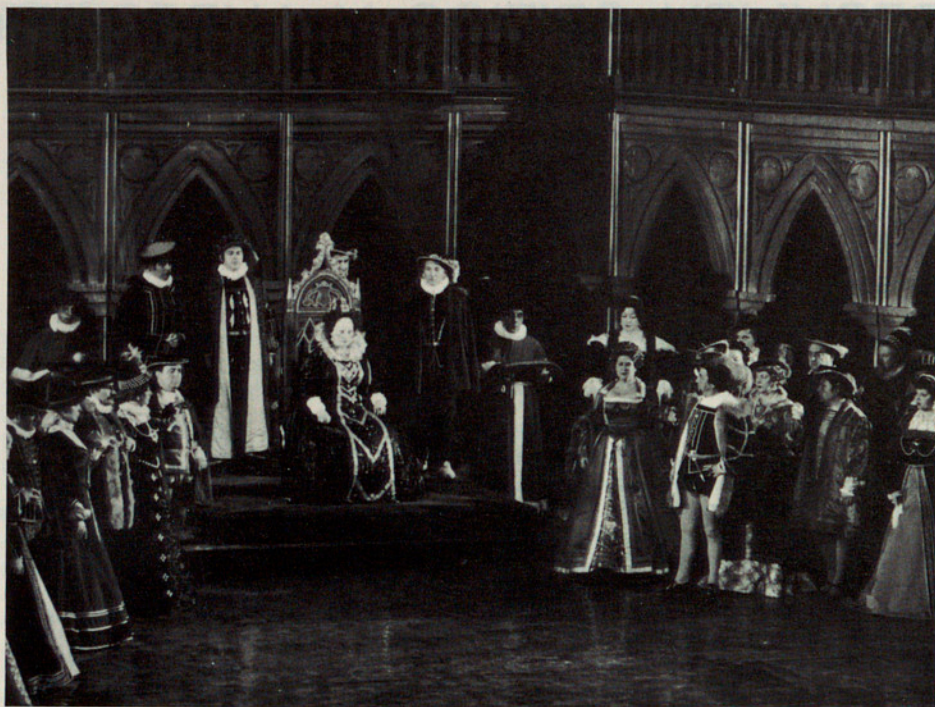
Escena de «La Traviata» felizmente protagonizada por Mariana Niculescu.

nio Marco dirigió y Diego Monjo cuidó la «regía».

A continuación, uno de los títulos-punta de la temporada: la reposición de *Maria Stuarda*, de Donizetti. Dirigió con su reconocida autoridad Armando Gatto. Y consiguió una gran actuación de la orquesta. Y el maestro Bottino una gran actuación del coro, destacando la plegaria del inicio del tercer acto a cargo de la sección femenina del coro. Protagonista de excepción: Montserrat Caballé, que justifica plenamente todas las admiraciones y todas las manifestaciones de explosivo y desatado entusiasmo. Recordaremos por mucho tiempo, su insuperable alarde de magicismo canoro en el portentoso fiato suspirado y creciente de la plegaria final. Junto a ella, Bianca Berini espléndida de voz y de incorporación del personaje, de gran veracidad escénica. Eduardo Giménez una vez más en gran tenor estilista, señor del canto más depurado, que con arte impecable sabe destilar cada frase hasta el refinamiento. Enric Serra en otra de sus inteligentes aportaciones de caracteres diversos, seguro y dueño de absoluto dominio. El vestuario precioso. La escena, de Tomasi. Completaban el reparto Maurizio Mazzieri y Cecilia Fondevila.

El esperado *Rigoletto* confirmó su condición de ópera «conflictiva». Resultó un triunfo pleno para el barítono Matteo Manuguerra, en gran voz y gran cantante y Adriana Anelli, una Gilda deliciosa. No rodaron tan bien las cosas para Nicolai Gedda, el célebre divo-tenor que si bien demostró su innegable clase, tuvo momentos irregulares de enfoque, que culminaron en un desgraciado accidente en «La donna è mobile», y si bien se rehízo con admirable profesionalidad y veteranía para el cuarteto y hasta el final, fue sustituido en las restantes representaciones por Gianfranco Pastine, que despachó el compromiso. Montserrat Aparici, una Magdalena ya «oficial» en los grandes repartos y en el resto a destacar a Antonio Borrás y José Ruiz. Dirigió dos representaciones Antón Guadagno y otra Eugenio Marco. El decorado de Colonnello sigue siendo suntuoso para el primero y tercer acto y bello en el cuarto.

«Don Pasquale» tuvo una magnífica interpretación, regida por Montarsolo que además, genial protagonista, creó un tándem insuperable con Sesto Bruscantini, haciendo las delicias del público, con el obligado «bis» del dúo de ambos. Franca Ostini fue bien sustituida por Milena Dal



Causó gran sensación la elegante y suntuosa «mise en scène» de «Maria Stuarda» de Donizetti.

Piva y Franco Ferraris dirigió y llevó bien la obra, que resultó una pura delicia con la bella voz del tenor Renzo Casellato para el Ernesto. Un gran éxito. El montaje que dio a «I Quattro rusteghi», de Wolf-Ferrari la «Compagnia del Nuovo Teatro dell'Opera Còmica Italiana», de Cremona, fue admirable bajo todos los conceptos. Una vida, y un ritmo, con una uniformidad de «cast» en el que brilló el arte de Mariella Adani, Elena Baggiore y Alfredo Mariotti junto a la bella voz de Pietro Bottazzo y la cuidadísima regia de Gian Paolo Zennaro. A consignar que uno de los intermedios, el violín concertino Néstor Eidler ejecutó admirablemente con excelente mecanismo para ofrecer la excepcionales calidades del Stradivarius traído exprofeso de Cremona, cuna de tales maravillosos instrumentos-joyas, la «Chacona» de Bach. A la interesante obra de Wolf-Ferrari, siguió uno de los momentos esperados de la temporada: «La forza del destino», que protagonizaron Montserrat Caballé y Matteo Manuguerra en todas las representaciones, siendo los tenores encargados del «rol» de Don Alvaro en la primera representación Pedro Lavirgen, en gran tenor verdiano, cálido y apasionado y en las restantes José Carreras,

que con su esmaltada voz dio entrega, corazón y comunicatividad. No hay que decir que Montserrat Caballé consiguió otra de sus admirables interpretaciones, sutil e intensa, dúctil y rotunda, en auténtico magisterio vocal. Matteo Manuguerra revalidó bien su éxito con «Rigoletto». Y Mario Rinaudo que sustituyó a Carlo Zardo fue un autoritario Padre Guardián. Desafortunada Preciosilla, María Corder, fue eficientemente sustituida por Montserrat Aparici, siempre segura y eficaz. Algo menos el Fra Melitone de Otello Borgonovo, cumpliendo bien José Ruiz, Cecilia Fondevila, Rafael Campos y con la reaparición de José Simorra. Las direcciones fueron de Eugenio Marco para la orquesta y de Diego Monjo para la



Por iniciativa del Ayuntamiento de Cremona se montó en la sala de descanso un taller de «lutheria» orgullo de aquella ciudad italiana.



Se exhibió en este Gran Teatro el célebre violín llamado «Il cremonese» de A. Stradivarius.

escena. Colaboró la Banda de la Academia Alpe. Las primeras jornadas wagnerianas se dedicaron a «El holandés errante» (El buque fantasma) en cuya versión brilló con luz propia la Senta de Marita Napier: una voz poderosa e importante, al servicio de un arte de superior categoría: Rudolf Holtenau fue un buen Holandés; junto a Hans Franzen hay que destacar la labor del director Matthias Aeschbacher y la regia de Enayat Rezai; al buen éxito contribuyó la aportación de decorado, vestuario y atrezzo del «Gran Théâtre», de Burdeos. El otro título wagneriano fue «La Walkiria» que vio el triunfo del gran tenor Jess Thomas, un Siegmund de gran estirpe, admirable en su concepción y creación. La presencia de Ute Vinzing una Brunhilde de superior categoría, con rotunda voz no oscureció el encanto de la espiritual y enamorada Sieglinde que nos ofreció Hannelore Bode. Rudolf Holtenau estuvo a un superior nivel que en el Holandés. Marita Dübbers dio empaque y autoridad a Fricka y el conjunto de las ocho walkyrias estuvo preciso en la amalgama de las diversas voces y bien equilibrado. La dirección a cargo de Hans-Georg Schäfer muy en carácter y conocedor de un Wagner bien servido y realizado; Enyat Rezai cuidó la escena.

«La Rondine», significó una reposición que permitió otro contacto con una de las menos conocidas obras de Puccini. ¿Un Puccini menor? Tal vez, pero con gran atractivo. Con escenas que recuerdan «La Bohème» y otras que trascienden a una «Traviata» pucciniana. Yasuko Hayashi con bella voz y sentido dramático, junto a Michele Molese, Elena Baggiore y Arturo Testa, y significando una gran actuación de José Ruiz. Colaboraron eficazmente Rosa María Ysás, María Uriz, Cecilia Fondevila y Manuel Garrido. Michelangelo Veltri autoritario y vibrantemente sensible y otra notable regía de Gian Paolo Zennaro. «La Favorita» se resintió de la baja de Bruna Baglioni, no siendo satisfactoria la actuación de Franca Mattiucci, enferma, que tuvo que ser sustituida, dando lugar a una excelente actuación de Rosa María Ysás, demostrativa de hasta donde puede llegar nuestra mezzo con su importante voz, en su ascendente carrera. Umberto Grilli fue un Fernando valiente, muy en carácter con el personaje,



En las representaciones de «I quattro rusteghi» se ofreció un pequeño concierto a cargo del concertino de la orquesta Sr. Eidler, que con el Stradivarius interpretó la «Chacona» de Bach.

por voz y línea musical, siguiendo clásicas tradiciones y particularmente afortunado en la última representación que fue un legítimo triunfo del gran tenor en un rol que pocos tenores hoy cantan a satisfacción del concepto donizettiano. Antonio Salvadori puso de relieve su importante y caudalosa voz de barítono; cumplieron Giovanni Gusmeroli y María Uriz. Espléndido Gianfranco Rivoli, con la experiencia tantas veces probada de Diego Monjo dirigiendo la escena de una obra que no tiene para él ningún secreto. Consignemos la actuación del ballet y finalmente que durante la primera representación y en el segundo intermedio, fue entregada por don Juan Antonio Pamias al autor de estas líneas, la Medalla de Oro del Gran Teatro del Liceo. Distinción que me llenó de orgullo emocionado y profundamente agradecido ante un galardón que por lo valioso subraya, eso sí, el amor que durante lo mejor de la vida habré dedicado a este Liceo tan nuestro y monumento al arte musical para todos nosotros. A todos, particularmente a don Juan Antonio Pamias, muchas gracias.

El último título de la temporada «Sansón y Dalila», al bella ópera-oratorio de Saint-Saëns, tuvo protagonista de excepción:



Rosa M.ª Ysás y Antonio Salvadori en «La Favorita».

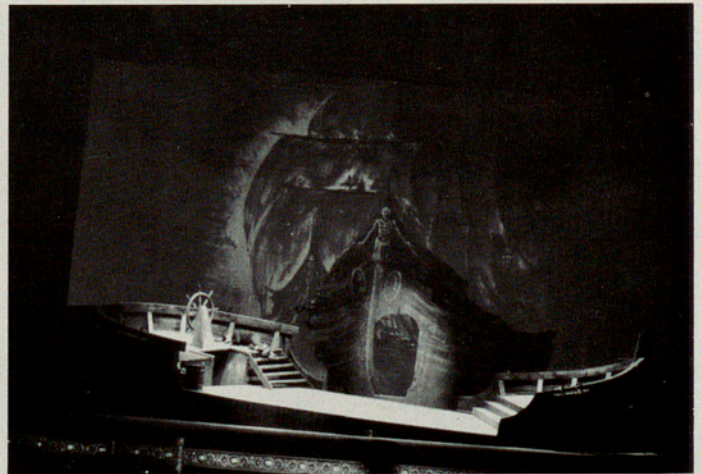
Fiorenza Cossotto la grande. Magnífica creación la suya, que tuvo la réplica necesaria en la caudalosa voz de Gilbert Py, que incorporó un Sansón heroico y atormentado por su lucha ante la seductora Dalila. Gian Koral un severo Sacerdote con Ivo Vinco grave y sereno en el Viejo Hebreo. José Simorra fue Abimelech. Gran actuación del cuerpo de baile y del coro en su amplia actuación, con la dirección flexible y cuidada de Michelangelo Veltri. Gabriel Couret con una regia asociando lo tradicional con el afán nuevo de un artista inquieto, culminaron así el último título de la temporada.

Una temporada que tuvo, en general, mayor audiencia que la temporada anterior, al normalizarse por completo el orden en las Ramblas, obteniendo los llenos brillantes de los momentos obligados. Precisamente, durante el ciclo operístico se organizó un magnífico concierto de homenaje a las Ramblas como rendida pleitesía a nuestra «Via Sacra». «Via Sacra» que una vez más palpó al compás de los latidos artísticos del Gran Teatro del Liceo.

Dr. J. M. Colomer Pujol



Resultó excepcionalmente bella la versión de «La fuerza del destino» protagonizada por Montserrat Caballé y José Carreras a los que acompañaba Mario Rinaudo.



Mereció comentarios muy elogiosos la moderna presentación escénica de «El buque fantasma».

OPERA Y TELEVISION

Una de las consignas que ha tenido el hombre desde que el mundo es mundo es la de comunicarse, no sólo para hacerse entender sino para enfocar sus pensamientos y sus sentimientos a través de la expresión. La música puede ser en este sentido una conducta externa absolutamente imprescindible. El ser humano siempre ha estado rodeado de sonidos, la canalización de los cuales deriva en música. Pero una cosa es la asimilación inconsciente del sonido en estado bruto y otra el disfrute sensitivo del mismo una vez localizado y comprendido. La recepción de la música no obliga a ningún esfuerzo especial cuando nuestro campo magnético es apropiado, revirtiendo en indiferencia cuando no en negativa actitud si se malversan los sentidos. Cualquier tipo de música es válido si nos complace, pero no completaríamos una predisposición si cerramos las puertas herméticamente a otros. De todos modos el hombre, como ente individual, goza con esa expresión aunque muchas veces la eluda por desidia o por un criterio equivocado.

Hacer llegar hasta él, facilitándole el camino, la música a través de los modernos medios de comunicación, es un deber ineludible de nuestra sociedad. En todo el mundo civilizado en mayor o menor escala se tiene en cuenta este deber, que no es otra cosa que la divulgación de la cultura; un tipo determinado de cultura que ha de encontrar forzosamente una réplica de aceptación. El medio televisivo, el más poderoso y atractivo, posee todos

los requisitos para facilitar a través de la imagen y el sonido, la comprensión y asimilación del teatro total: la ópera, que es el género que nos ocupa. Y la televisión y la ópera conviven armoniosamente porque el medio y el arte se complementan.

Aunque el estado español no se haya distinguido precisamente por el apoyo incondicional a la difusión de la ópera, es evidente que a través del órgano oficial que es TVE, cuando ésta estaba prácticamente en mantillas hace 20 años, ya transmitió en directo y desde el Liceo determinados fragmentos de títulos de aquella temporada. Que no fue consecuente, lo sabemos, pero no dejó de ser una primera experiencia que con escasa periodicidad fue repitiéndose, hasta alcanzar una progresiva seriedad en los últimos años. Con todos los defectos que se derivan de una transmisión que, recordémoslo, no es un producto preparado para el medio, no cabe duda de que aunque sea tímidamente ha llegado no sólo al aficionado que la espera sino también al que tiene el campo abonado para cualquier nueva inquietud. Aquellas transmisiones fragmentarias de unos años atrás, han dado paso a representaciones íntegras, primero en blanco y negro y en color después. Habitualmente por la segunda cadena —de audiencia reducida, ésta es la verdad— pero en ocasiones por la primera, con lo que la causa operística ha ido ganando enteros merced al enorme poder difusor de la televisión. Indudablemente estas retransmisiones adolecen

de defectos que espero se solucionen con el tiempo, pero aún y así la ópera como espectáculo es tan agradecida que por precarias que hayan sido —comparadas con las de otros países europeos— las condiciones, normalmente el resultado ha sido notable. Recordemos si no y a guisa de ejemplo aquel «Werther» que desde Madrid se ofreció a través del primer canal o la «Maria Stuarda» de la pasada temporada liceísta. Cualquiera de estas transmisiones encontrarían fácil mercado extranjero, sobre todo por el caudal enorme que suponen nuestros divos. Aún está reciente, en este sentido, el programa «Estrellas españolas de la ópera», éste sí preparado y montado exprofeso para el medio televisivo, que ha tenido una salida francamente favorable incluso entre los no iniciados.

El camino a recorrer es largo en nuestro país, pero hay que ser optimistas y pensar que a imagen y semejanza de lo que ocurre en Alemania, Austria o Italia, llegará algún día no muy lejano, en que se considere el justo lugar que ha de ocupar la ópera en la programación de TVE, con producciones especiales para el medio difusor, comentadas con sencillez pero documentadamente y adscritas a un horario y con una periodicidad equilibrados. Disponemos de lo primordial: una cantera de artistas de primerísimo orden y (el valor se le supone), una voluntad de servicio a una sociedad que es, pienso, dúctil y sobre todo, sensible.

Juan Llach



Entrevista realizada por el excelente locutor Juan Llach a los grandes artistas Virginia Zeani y Plácido Domingo.



Diálogo ante las cámaras de la eminente Montserrat Caballé en ocasión de una representación de «Aida».



Winston:
el genuino sabor
americano



El distintivo marrón T.S.A. garantiza la frescura de su tabaco recién importado.



Tu cabello es tuyo y te lo marcas como te da la gana.

Y a nadie le importa si te peinas
o te despeinas. Tú tienes tu estilo.
Eres tú. Joven y libre.

Para las chicas como tú, que les
gusta marcar y peinarse a su aire,

Parten ha creado su MISE EN PLIS.

Su ingrediente vitamínico PANTIL
nutre y regenera la estructura
interna de tu pelo, dejando tus
cabellos sanos, sedosos y con todo

su brillo natural.

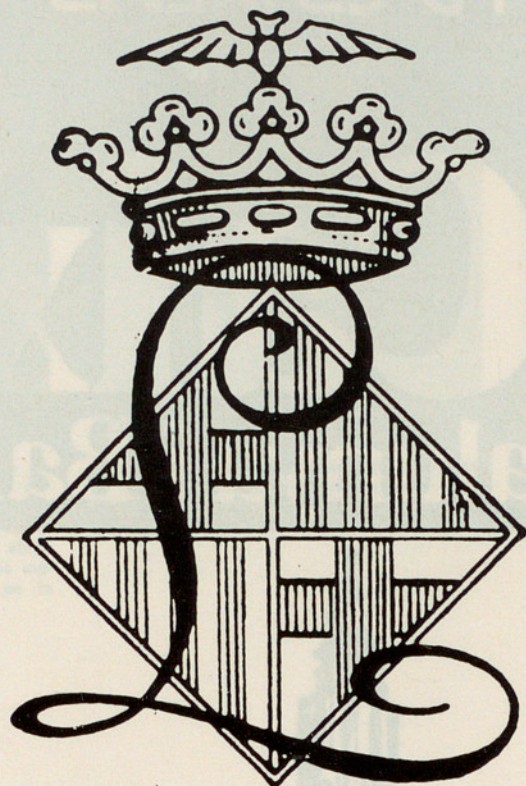
Y todo te lo haces tú. Sola.

Cuando quieras y como quieras.
Porque tu pelo es tuyo.



MISE EN PLIS PANTEN.
El mercado que tú quieres.

PANTEN



**artistas que actuarán
por vez primera
en este gran teatro**

CAIXA DE PENSIONS
PER A LA VELLESA
I D'ESTALVIS

“la Caixa” de Catalunya i Balears



oficines centrals: Via Laietana 56-62 Barcelona 3



SIMONE ALAIMO

SIMONE ALAIMO

Bajo-barítono italiano procedente de la escuela de la Scala y que ha obtenido primeros premios en el Concurso de Busseto, el Gigli de Macerata y también el de la Scala. Es un estilista al que se le abren caminos de gran éxito por sus propios méritos. Su debut en Barcelona será en la ópera «Turandot».



JOSE LUIS BARRERA

Bajo argentino perfectamente bien preparado y con suficiente experiencia en otros campos musicales intervendrá ahora en repartos de ópera de nuestra temporada.



CHANTAL BASTIDE

Joven soprano francesa que accede al difícil campo operístico asumiendo los más difíciles papeles dentro del género, los de mayor exigencia virtuosística conocidos por «coloratura». Bella voz y excelente figura muy a propósito para los papeles que se le confían. Participará en las óperas «Lakmé» y «Los Cuentos de Hoffmann».

JEAN BRAZZI

Viene por vez primera a nuestro escenario esta ilustre figura de la lírica francesa, tenor de gran romanticismo, poder de atracción y especial encanto con una de sus favoritas «Los Cuentos de Hoffmann».

BENITO DI BELLA

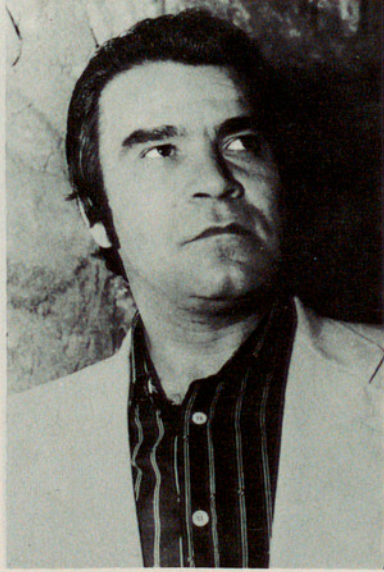
Dentro del actual panorama baritonal descuella en el mundo la figura de este gran barítono siciliano que desde su debut ha dado a conocer su arte en más de veinte países. Se presentará protagonizando la ópera «Macbeth».

LORENZA CANEPA

Joven valor del melodrama italiano que ha requerido su bonita voz de soprano lírica para más e veinte óperas distintas representadas en los principales teatros de su especialidad de su país y de Europa. Su debut en Barcelona se efectuará protagonizando «Aida».



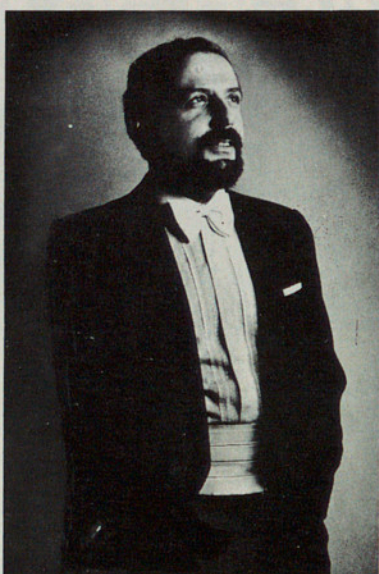
Photo
JAN WIEZNIK-PHILIP





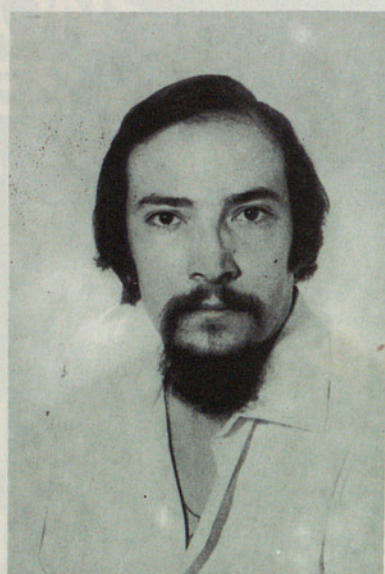
MARIAROSA CARMINATI

Joven soprano lírico-ligera de nacionalidad italiana discípula de la célebre Lina Pagliughi y ya brillante valor de la lírica actual, que tanto en ópera como en concierto ha demostrado sus grandes méritos. Se presentará cantando la parte de Liu en «Turandot».



MANUEL CID

Conocido tenor sevillano de gran renombre por sus continuos éxitos tanto en ópera como en concierto ya que ha prodigado por toda España su interesante actividad artística. Toma a su cargo en su presentación aquí el difícil papel de «Cassio» de la ópera «Otello».



VICENTE ESTEVE

Después de varios años de preparación y práctica irrumpe en el campo profesional este joven barítono de Barcelona que ha terminado con éxito todos sus estudios musicales y lógicamente para elejercicio de su profesión. Se presentará con «Turandot».

TAMAS FERKAI

Válido elemento artístico es este director escénico húngaro de nacimiento, pero radicado en Viena, donde ha laborado con gran éxito como también lo ha hecho en ocasión de sus giras por Alemania, Francia, Suiza. Dirigirá escénicamente Lohengrin».



RENE FRANCO

Poseedor de todo el repertorio francés es este barítono que actúa con éxito en los escenarios famosos de Francia como de Suiza, Bélgica, Teherán, Canadá y USA. Es conocido también por sus continuas actuaciones en la radio y televisión francesa. Su presentación se verificará con la ópera «Lakmé» de Delibes.



NORMA GIUSTI

Está reafirmando en Europa los éxitos que previamente consiguió en Estados Unidos, su país, esta joven soprano ganadora de los importantes Premios Fulbright y Rockefeller que le permitieron acceder directamente a los más prestigiosos escenarios líricos de Europa. Su presentación aquí se efectuará con la ópera de Mozart «Cosi fan tutte».





PROF. WALTER GOLDSCHMIDT

Eminente director de orquesta vienés gran especialista del género lírico que ha obtenido una cantidad ingente de premios musicales que le llevaron a la dirección artística del Teatro de la Ópera de Graz. Dirigirá y concertará aquí «La Viuda alegre».



RAIMOND HERINX

Barítono belga de fama mundial especializado en el género wagneriano procedente de tan importantes teatros como Metropolitan, Ópera de París, Covent Garden, etc. Su presentación en el Liceo será con «Lohengrin».



GEORG HURNY

Famoso tenor checoslovaco que tanto en su país como en Austria alterna ópera y ópera. Es un gran músico y un excelente artista. Se presentará con «La Viuda alegre».

EVA ILLES

Notable soprano dramática húngara que viene desempeñando los primerísimos papeles en los más grandes teatros del mundo como Metropolitan, Covent Garden, Hamburgo, Berlín. Especialista del difícilísimo papel de «Ortrud» de la ópera «Lohengrin» con la que se presentará aquí.



VLADIMIR DE KANEL

Barítono brasileño que forma parte de compañías titulares de ópera alemana así como labora intensamente en el extranjero dentro del propio género. Su presentación en Barcelona se verificará con «Lohengrin».



JOSEF KEPPLINGER

Muy conocido barítono de carácter procedente de los primeros teatros de Austria donde siempre consiguió grandes éxitos. Intervenirá en «La Viuda alegre».





ERICH KNOTT

Bajo de gran autoridad y nobleza procedente de los primeros escenarios de Alemania y Austria que al presentarse aquí en «Lohengrin» asumirá el papel de Heinrich.



NICOLA MARTINUCCI

Siempre es interesante poder incluir como novedad en una temporada uno de los primeros nombres de la lírica actual. Este es el caso de este gran tenor italiano discípulo de Mario del Mónaco que viene obteniendo los más grandes éxitos en los más importantes teatros de Italia: Scala, Fenice, San Carlo, Roma, etc. Sus giras por el extranjero han coadyuvado a la resonancia mundial de su nombre. Su presentación en este teatro será con la ópera «Aida».



SIGRID MARTIKKE

Famosa soprano alemana procedente del Teatro de la Ópera cómica de Berlín en donde alterna la ópera con la opereta. Aquí protagonizará «La Viuda alegre».

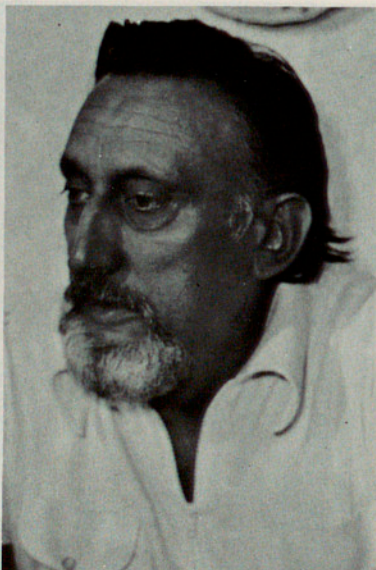
FELICITAS MORAWITZ

Es una de las estrellas más conocidas de la opereta vienesa que desempeña con un acierto exquisito que aprendió en la importante Academia de Max Reinhard. Participará en la próxima versión de «La Viuda alegre».



ENRICO DE MORI

Este ilustre maestro italiano titular de la Scala de Milán en donde ha hecho grandes y provechosas campañas artísticas se incorpora esta temporada a nuestros espectáculos concertando y dirigiendo «La Cenerentola» de Rossini.



ALBERTO NOLI

Entre los jóvenes baritonos italianos destaca con fuerza este artista que habitualmente canta en la Sscala, San Carlo de Nápoles y Arena de Verona, obteniendo grandes éxitos como también en sus giras por el extranjero. Se presentará aquí con «Madama Butterfly».





LEO NUCCI

Artista italiano de alta magnitud que en plena juventud ha alcanzado uno de los primeros lugares entre los baritonos de la lírica de su país especialmente en su feudo de la Scala de Milán y extensas giras en el extranjero. Su debut en Barcelona, se efectuará en la ópera «Lucia de Lammermoor».



PENTTI PERKSALO

Este tenor finlandés es una de las grandes figuras wagnerianas del momento. Su voz heroica y grande le hace especialmente apto para encarnar los míticos protagonistas de aquellas óperas: Sigfrido, Sigmund, Tristan, Lohengrin, etc., que viene desempeñando en los principales escenarios de ópera del mundo. Su presentación aquí será con Lohengrin.



JUANITA PORRAS

Mezzosoprano peruana que ha hecho toda su carrera en Norteamérica perfeccionándose luego en Italia con Mercedes Llopert y en Alemania con Lore Fischer. Ahora desarrolla su carrera en Europa con gran éxito. Habiendo actuado en los mayores teatros italianos como la Scala de Milán, Reggio de Torino, Fenice de Venezia, Comunale de Bologna y de Alemania y Suiza. Su presentación se efectuará con «La Cenerentola» de Rossini:

GIANICOLA PIGLIUCCI

Procedente del Conservatorio de Santa Cecilia fue vencedor del Concurso de Spoleto y dentro ya de su carrera ha obtenido este joven bajo magníficas acogidas en toda Italia, Papón, Venezuela y Alemania. Actuará interpretando «La Bohème».



ALEXANDER SANDER

Joven y ya famoso director de orquesta vienes que acredita su magisterio gracias a la magnífica escuela musical que siempre ha sido Viena, donde labora con éxito que se extiende a menudo por el extranjero en sus continuos desplazamientos. Intervendrá en la dirección y concertación de «Cosi fan tutte».



ANNY SCHLEMM

Reiteradamente titular del Festival de Bayreuth y huésped habitual de escenarios tan importantes como Berlín, Hamburgo, Metropolitan, Opera de Viena, de París, etc., esta famosa mezzo-soprano alemana debutará aquí interpretando «Elektra».





NANCY SHADE

Brillante soprano norteamericana que después de realizar sus estudios en su país pasó a Europa consiguiendo en el Festival de Spoleto un rotundo éxito que le ha dado acceso a gran número de coliseos de valía. Intervendrá como Musetta en la versión de «La Bohème» de este año.



FRANCO SIOLI

Procedente de la afamada escuela de la Scala, este barítono italiano inició su vida profesional ganando el Concurso Internacional Aslico de Milán y desde entonces obtiene éxitos en todas sus actuaciones no sólo en su país, sino también en Checoslovaquia, Alemania, Bélgica y USA. Se presentará interviniendo en «La Bohème».



GINES SIRERA

Joven tenor lírico francés que alcanzó gran renombre al lograr el Premio Caruso en el Concurso de Voces de Oro de Marsella. Despliega una gran actividad en Francia y Bélgica cantando, especialmente, el repertorio francés. Su debut en este teatro será con la ópera «Lakmé».

HELIA T'HEZAN

Por propio mérito luce el nombre de esta soprano francesa que es excelente en los papeles dramáticos, artista teatral completa respaldada por una importante y bella voz. Huésped habitual de todos los grandes teatros franceses y de Centro Europa. Intervendrá en «Los Cuentos de Hoffmann».



DOMENICO TRIMARCHI

Hombre de teatro que domina varias especialidades técnicas y artísticas del mismo, se ha labrado un nombre importante como barítono, consciente y de la máxima meticulosidad que le han colocado en un primer lugar. Su debut en Barcelona será con «Cosi fan tutte».



HAGEN WILLIAM

Bajo de origen norteamericano que ha hecho toda su carrera en el Conservatorio de París alcanzando el primer premio, luego corroborado por los primeros premios de los Concursos de Toulouse y Holanda. Especialista en el repertorio francés es figura de relieve. Aquí cantará en «Los Cuentos de Hoffmann».





CHARLES JOURDAN

monsieur

y

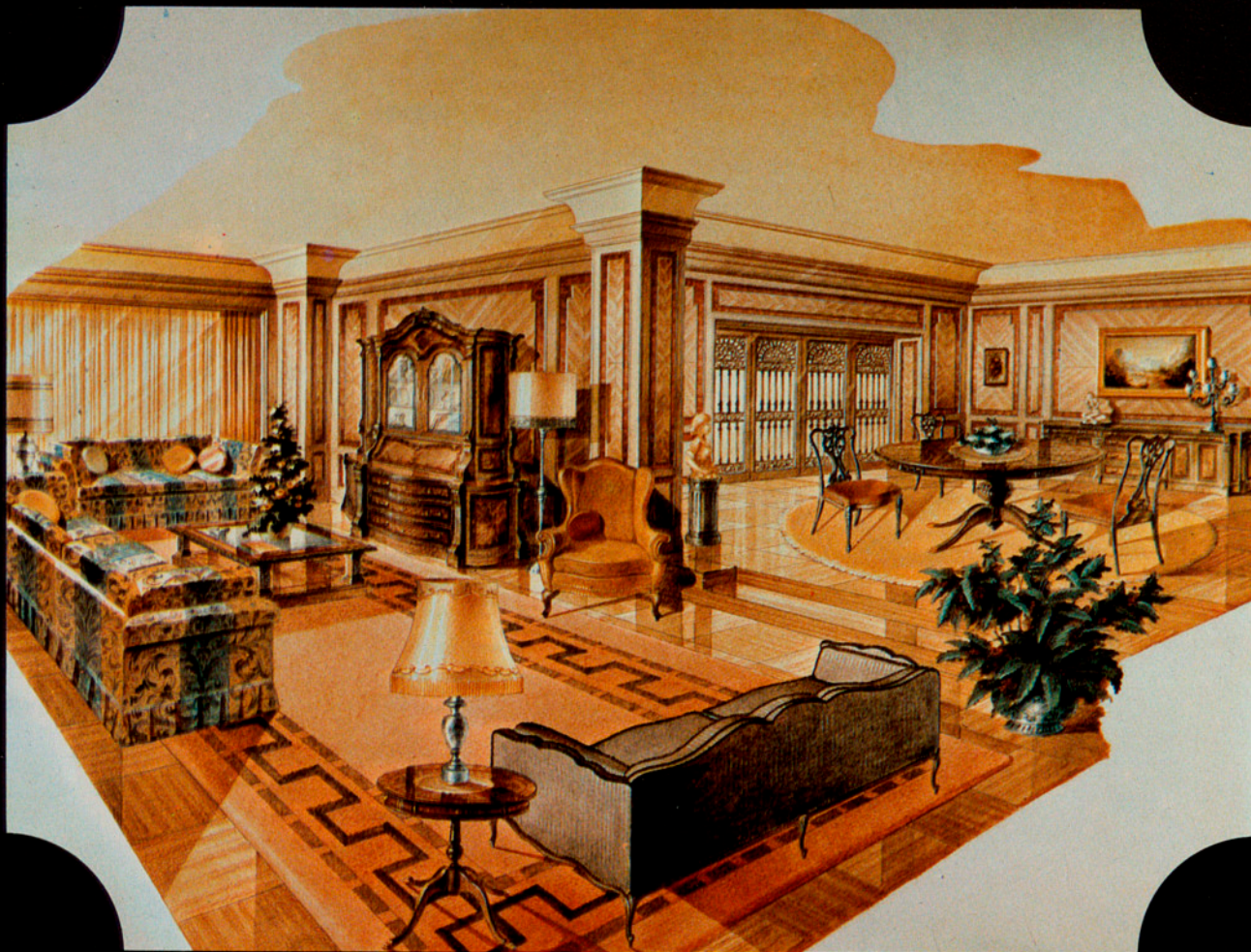
sbeltior

Por

CALZADOS SEGUI S.A.

INCA (MALLORCA)

Representante en Cataluña: Juan Benazet Jacas Tefs: * 239 08 72 - 209 23 97



MODELOS REGISTRADOS



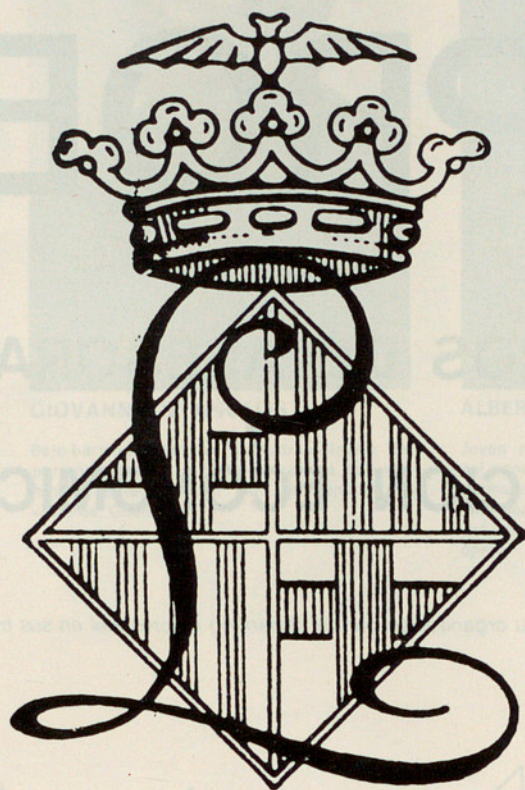
Estilo y calidad

CREACIONES GIMENEZ

Balmes, 317
BARCELONA



TROFEOS INTERNACIONALES A LA CALIDAD: 76, 77 y 78 -EUROFAMA 2000. 77-ROBLE DE ORO - MUEBLE EUROPA 78.

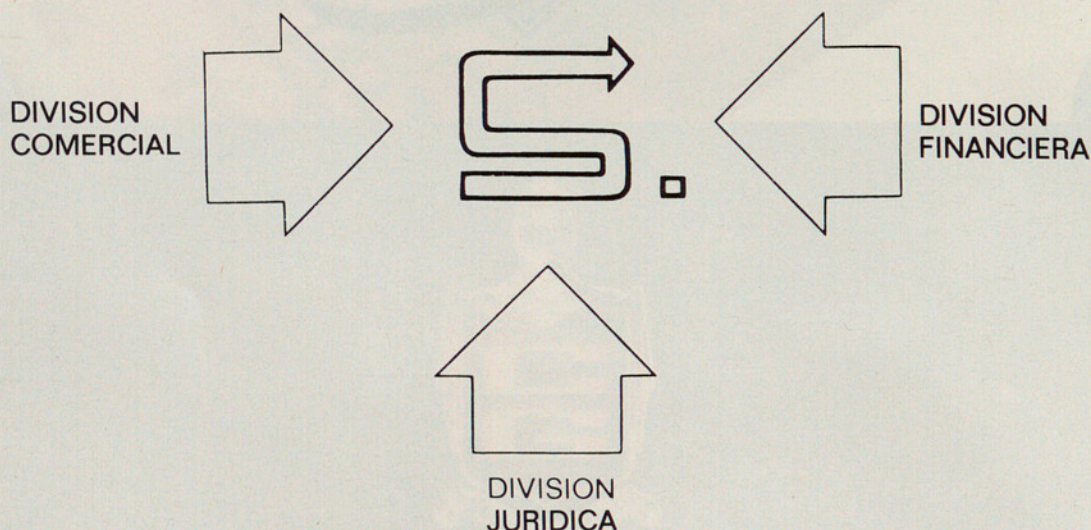


**artistas que
reaparecerán en la
presente temporada**

SAPROESA

SERVICIOS DE ASESORAMIENTO
y
PROMOCION ECONOMICA, S. A.

Le ofrece su organización para el desarrollo empresarial en sus tres divisiones:



**LA CONFECCION DE ESTE PROGRAMA HA SIDO
REALIZADA POR NUESTRA ORGANIZACION
(DIVISION COMERCIAL)**

ESTAMOS A SU DISPOSICION PARA ATENDER CUALQUIER DEMANDA PUBLICITARIA EN LOS PRINCIPALES TEATROS LIRICOS ESPAÑOLES Y REVISTAS ESPECIALIZADAS EN MUSICA

C/. ARAGON, 404, BAJOS - TELEFS. 211 07 47 - 212 20 15 - BARCELONA-13



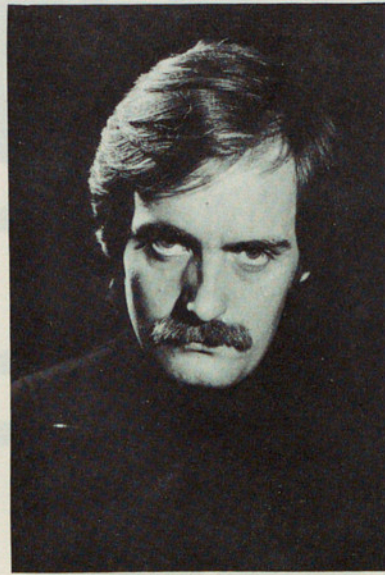
MARC ALEXANDER

Correcto artista que con amplitud de medios vocales y eficaz preparación musical asume los primeros tenores en la totalidad del repertorio italiano. En esta ocasión cantará el rol de Macduff en «Macbeth».



GIOVANNI DE ANGELIS

Bajo-barítono italiano de extraordinaria experiencia teatral y brillante carrera que reafirmará este año en su intervención en «Andrea Chenier».



ALBERTO ARGUDO

Joven músico procedente de la cantera local, conocido violinista y diplomado en diplomado en dirección de orquesta que este año por vez primera en el Liceo intervendrá en la dirección y concertación de una ópera.



DESDE 1899

TODA UNA EXPERIENCIA

BIANCA M. CASONI

Mezzosoprano italiana de gran relieve que acreditó debidamente en sus anteriores actuaciones en este Gran Teatro. Ha continuado sus colaboraciones en la Scala de Milán y en la presente oportunidad cantará la parte de Rorabella en «Cosi fan tutte».

PEDRO CABAU FARRES

Después de cambiar de cuerda artística este aplaudido barítono barcelonés ingresa en la categoría de bajo-cantante donde espera conseguir los mismos éxitos que anteriormente obtuvo. Reaparece con la ópera «Macbeth» de Verdi.

CARMEN DECAMP

Soprano barcelonesa que después de cursar sus estudios musicales en el Conservatorio Superior Municipal de nuestra ciudad ha conseguido diversos premios en los concursos Internacionales de Canto de «Toulouse» e «Internacional de Río de Janeiro». Debutó con éxito en este gran coliseo con la ópera «Una cosa rara» tomando parte posteriormente en Festivales de España y realizando giras por toda Sud y Centroamérica. Reaparecerá en «La Cenerentola» de Rossini.



TEATRO ALLA SCALA
BIANCA MARIA CASONI





JESUS ETCHEVERRY

Ilustre músico francés que ha alcanzado el máximo prestigio directorial al frente de toda clase de orquestas y con especializada atención a la ópera en todos los grandes escenarios de Europa y América. Reaparece dirigiendo la ópera de Delibes «Lakme».



AUREA GOMES

Lleva varios años cosechando continuos éxitos esta soprano brasileña de temperamento inigualable, bella voz y gran dominio escénico. Se espera que interpretando este año la Desdémona de «Otello», continuará sus triunfos.



ANGELES GULIN

Destacadísima figura del arte lírico es nuestra compatriota Angeles Gulín, soprano emérita tanto por la calidad y volumen de su voz como por su talento interpretativo. Se le ha confiado este año el difícilísimo papel de Lady Macbeth cumbre de la operística verdiana.

JANOS KULKA

Ilustre maestro húngaro jefe de fila de los conductores sinfónicos de Centro Europa y habitual director de los coliseos más reputados de todo el mundo. Después de varios años de ausencia de Barcelona de nuevo honrará nuestro primer podio dirigiendo «Elektra».



MIRNA LACAMBRA

Es conocidísima esta ilustre soprano barcelonesa que tantas veces ha acreditado en nuestro escenario la primacía de su arte respaldado por una voz de primera clase con una preparación meritoria. Tomará parte en el estreno de la ópera del maestro Sorozábal «Adiós a la Bohemia».



GERLINDE LORENZ

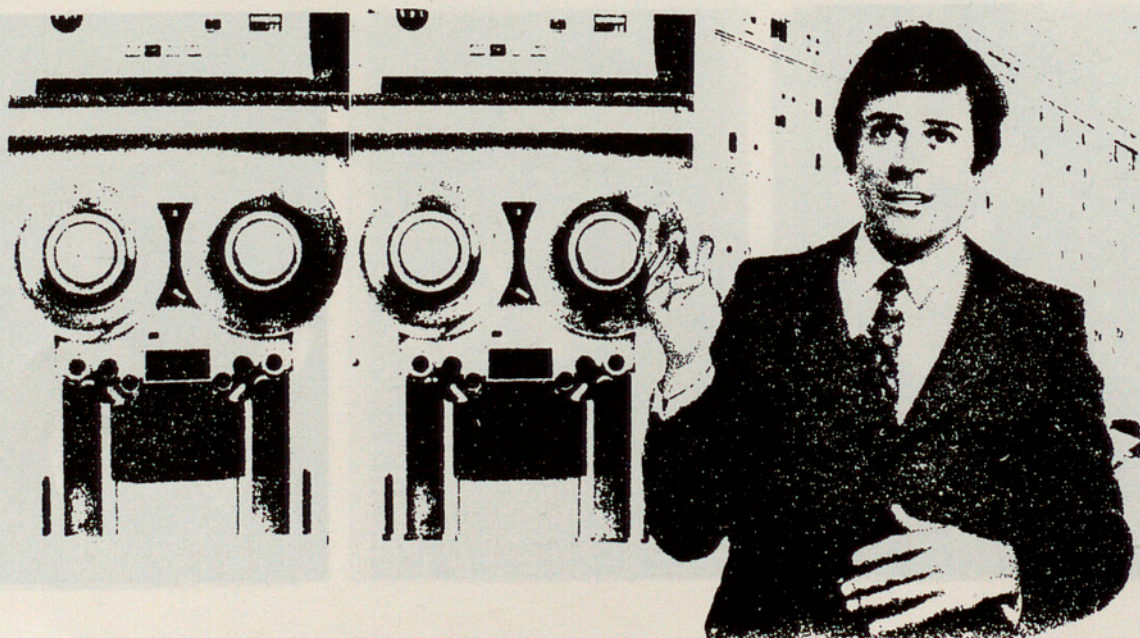
Famosa soprano germana procedente de los primeros teatros de Alemania (Colonia, Frankfuth, Berlín) y que tan buen recuerdo dejó en su última intervención en este Gran Teatro. Participará en «Elektra».



BANCO GARRIGA NOGUES. UN BANCO.



DESDE 1829
TODA UNA EXPERIENCIA
PUESTA AL DIA.





EDITH MARTELLI

Artista de gran calidad es esta soprano italiana que cuenta en su haber rotundos éxitos en los papeles que se le confía, especialmente de composición. En esta ocasión colaborará en «Cosi fan tutte».



GIAN PIERO MASTROMEI

Gran figura internacional de este afanado barítono italo-argentino que tan buen recuerdo dejó entre nosotros en anteriores oportunidades. Este año corre a su cargo el importante papel Yago de «Otello».



DANICA MASTILOVIC

Vuelve a nuestro escenario la más grande intérprete de una de las obras de mayores dificultades interpretativas tanto en su aspecto vocal como en el escénico «Elektra» de Richard Strauss. Fue tal el impacto producido por su maravillosa encarnación que ha hecho preciso repetir la referida obra maestra con su gran protagonista esta soprano yugoslava.

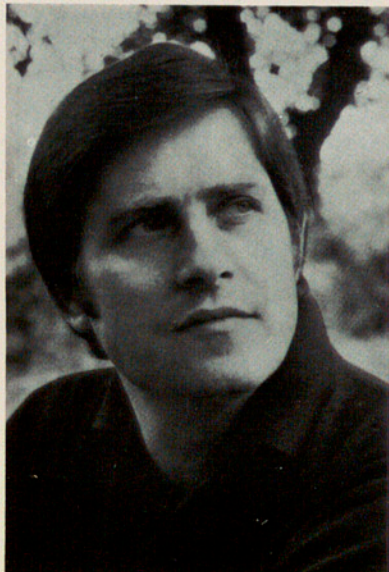


DESDE 1828

TODA UNA EXPERIENCIA

ORAZIO MORI

En la anunciada reposición de «Andrea Chenier» reaparecerá en el Liceo este conocido barítono italiano que tantas veces consiguió aquí el mayor beneplácito del público.



PIERO DE PALMA

Se trata de uno de los elementos más válidos existente dentro de la lírica italiana. Sus papeles de composición no pueden superarse como tampoco su gran musicalidad y acierto interpretativo. Formará parte de los elencos de «Turandot» y «Andrea Chenier».



BENIAMINO PRIOR

Nota agradable y siempre esperada es la vuelta de este famoso tenor italiano a nuestros espectáculos en los que resulta excelente al traducir personajes románticos como hará este año en el Edgardo de «Lucia de Lammermoor».



BENIAMINO PRIOR
St. Edgardo



ALBERTO RINALDI

Dejó un magnífico recuerdo al interpretar en nuestro escenario el Fígaro rossiniano, ya que es gran especialista de las óperas de este autor, del que este año cantará la parte de barítono de «La Cenerentola».



LUCIANO ROSADA

Afamado director de orquesta italiano de gran arraigo en la Scala de Milán donde habitualmente dirige, volverá a ocupar el podio de nuestra orquesta concertando con su acostumbrado acierto «Aida» y «La Bohème».



GAETANO SCANO

Este joven tenor italiano es un gran especialista de la música verista, feliz intérprete de las óperas de Puccini que domina con maestría. Si consiguió en nuestro escenario éxitos interpretando «Tosca» y «Butterfly» cabe esperar que en la presente ocasión al repetir la última ópera afirme su maestría en el buen decir.

WOLFGANG SIESZ

Ilustre barítono vienés, gran especialista del difícil género de la opereta que ha actuado en todos los grandes teatros del mundo y en especial en los de Viena. Vuelve a nuestro escenario después de los triunfos que obtuvo, en «El Murciélago», para protagonizar «La Viuda alegre».



STELLA SILVA

Acreditando la internacionalidad de nuestro ciclo operístico vuelve al mismo después de sus éxitos en el Metropolitan de Nueva York esta famosa mezzo argentina primera figura de la operística italiana. Intervendrá en «Aida».



AURIO TOMICICH

Vuelve a nuestros carteles este bajo italiano gran vencedor del célebre concurso de Spoleto en 1973 y que desde entonces viene desarrollando una amplia actividad artística, siempre acompañada de éxito. Reaparecerá en «Aida» de Verdi.





FRITZ UHL

De nuevo este excelente elemento artístico alemán intervendrá en nuestros espectáculos, precisamente en la magnífica versión que se prepara de la «Elektra» de Richard Strauss.



THEO VAN GEMERT

Barítono dramático holandés especializado en los papeles de carácter en los que tiene gran acierto y práctica, desarrollada en sus continuas actuaciones en Holanda, Alemania, Austria, Francia, etc. Su reaparición será en «Elektra».

Gran Teatro del Liceo de Barcelona





Unico en el mundo por su sabor. ¡Descúbralo!

Benson
Importado de Inglaterra



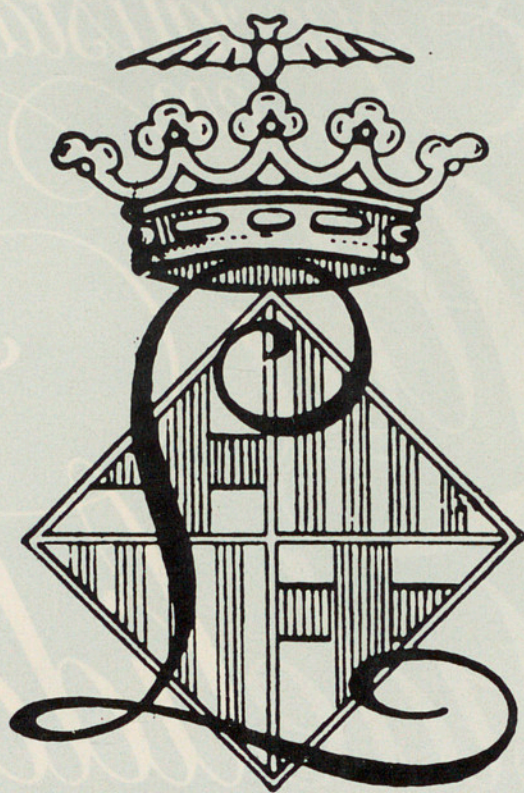
Created and perfected by the House of Benson & Hedges



DRY MARTINI-BAR
MARTINERIA

Aribau, 162

«*La mejor barra de Europa*»



**óperas a representar
en la presente temporada**

*Especialistas
en*

*Alta
Fidelidad*



VIETA

VIETA AUDIO ELECTRONICA S.A.



GRAN TEATRO DEL LICEO

LOHENGRIN

Opera de

RICHARD WAGNER

Lohengrin	Penti Perksalo
Elsa	Marita Napier
Telramund	Raimund Herinx
Ortrud	Eva Illes
Heinrich	Erich Knodt
El Heraldo	Vladimir de Kanel
Director de Orquesta	Matthias Aeschbacher
Director de Escena	Tamas Ferkai

La gran urbe mediterránea que es Barcelona ha blasonado siempre de ser wagneriana, desde que se empezó a conocer la música de este célebre compositor se marcó una fuerte corriente de opinión hacia la estética novedosa que dimanaba de sus partituras.

Aun cuando se conocía que la principal labor wagneriana iba dirigida al drama musical los primeros contactos con sus producciones se refirieron a parciales interpretaciones de sus obras en conciertos.

La nueva manera de exponer sus ideas armónicas, su sistema de melodía continua sin las hasta entonces corrientes divisiones en números musicales perfectamente definidos como romanzas, arias, dúos, tercetos, concertantes, etc., llamaron poderosamente la atención de los entendidos y sobre todo significaron una idea revolucionaria en el teatro escénico a la sazón imperante. De todas formas no se crea que la influencia wagneriana fue instantánea ni tan siquiera coetánea con los estrenos de sus obras.

La primera de las que estrenó fue «La prohibición de amar» cuyo estreno absoluto tuvo lugar en 1836 en Magdeburgo y esta obra continúa hoy siendo inédita en España. Su segunda producción escénica fue «Rienzi» estrenada en Dresde en 1842 y que sólo llegó a la Ciudad Condal más de un siglo después pues se estrenó en el Liceo en enero de 1951. A continuación estrenó «El buque fantasma» en Dresde en 1843 llegando al Liceo en diciembre de 1885, le sigue «Tanhauser» en Dresde en 1845 y en el Liceo en febrero de 1887. En el año 1850 estrena en Weimar «Lohengrin» y su primer montaje barcelonés tuvo lugar en marzo de 1884 debiéndose hacer constar que fue la primera obra completa de Wagner presentada en Barcelona y en el Liceo.

A continuación también se estrenaron aquí las otras obras wagnerianas por el siguiente orden:

Tristan (1899), Walkiria (1899), Sigfrido (1900), Ocaso de los Dioses (1901), Maestros cantores de Nuremberg (1905), Oro del Rhin (1910) y Parsifal (1913).

De lo dicho se infiere que la influencia wagneriana fue positiva y sensible, pero no pronta ni automática, que como toda nueva idea estética requirió un cierto tiempo para llegar al conocimiento público.



RICHARD WAGNER (1813-1883)



PENTI PERKSALO



MARITA NAPIER



EVA ILLES



RAIMUND HERINCX



ERICH KNOTD



VLADIMIR DE KANEL



MATTHIAS AESCHBACHER



TAMAS FERKAI



GRAN TEATRO DEL LICEO

OTELLO

Opera de

GIUSEPPE VERDI

Desdemona	Aurea Gómes
Otello	Pedro Lavirgen
Yago	Gianpiero Mastromei
Cassio	Manuel Cid
Emilia	Cecilia Fondevila
Roderigo	Alfredo Heilbron
Lodovico	José L. Barrera

Director de Orquesta	Giuseppe Morelli
Director de Escena	Gianpaolo Zennaro



GIUSEPPE VERDI (1813-1901)

Dentro de las casi treinta grandes óperas que constituyen el legado artístico que Verdi confirió a sus semejantes, cabe señalar con especial énfasis el título de «Otelo», penúltima de sus producciones que marcó de manera clara el punto álgido del arte del eminente compositor de Busseto.

Su libreto debido a Boito se basa en una de las obras cumbres del género dramático de Shakespeare. Verdi logra la cota máxima de su inspiración y consigue el sumum del dramatismo y la emoción que se puede alcanzar en el teatro lírico, precisamente en su cuarto acto en donde Verdi obtiene con la máxima maestría la contraposición entre la ternura y la melancolía de Desdemona con el arrebato brutal de celos del guerrero primitivo y poco cultivado que es Otelo.

Se estrenó en el Teatro Scala de Milán el año 1887 por la célebre pareja Romilda Pantaleoni y Francesco Tamagno. Ha sido desde siempre pieza de prueba de los grandes tenores dramáticos a la vez que motivo de especial lucimiento de la soprano y del barítono al que se le confía una parte protagonista, hasta tal punto que no han faltado tratadistas que se inclinaban por cambiar el nombre de la ópera para ponerla bajo la advocación de Yago.



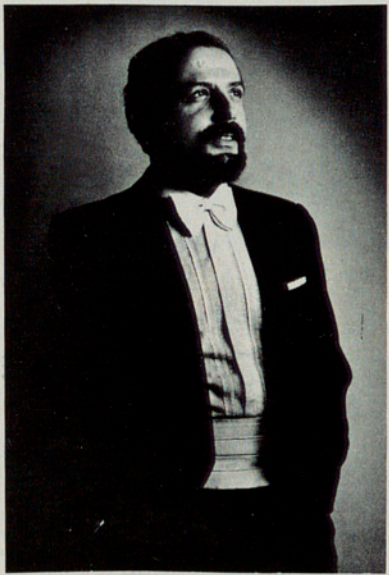
PEDRO LAVIRGEN



AUREA GOMES



GIANPIERO MASTROMEI



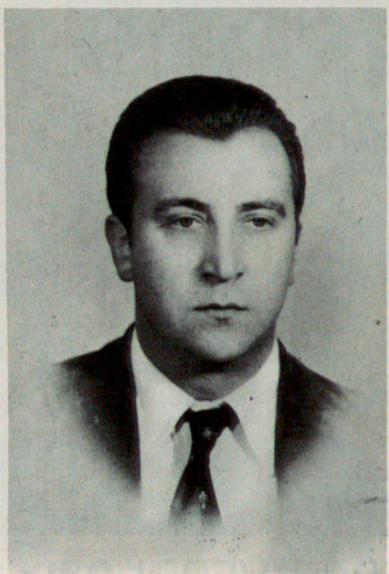
MANUEL CID



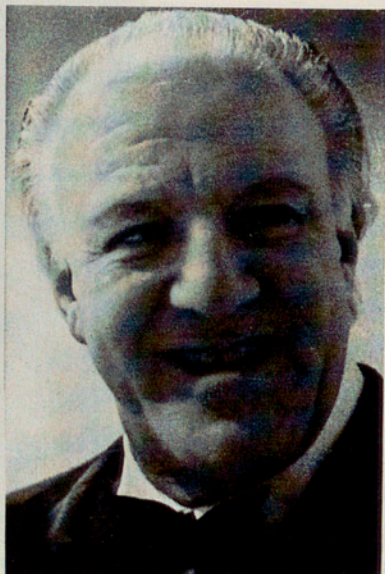
CECILIA FONDEVILA



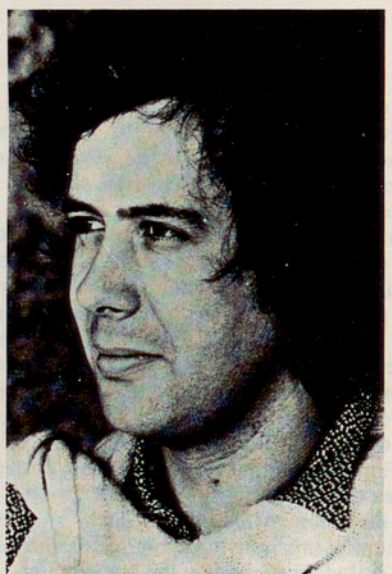
ALFREDO HEILBRON



JOSE L. BARRERA



GIUSEPPE MORELLI



GIANPAOLO ZENNARO



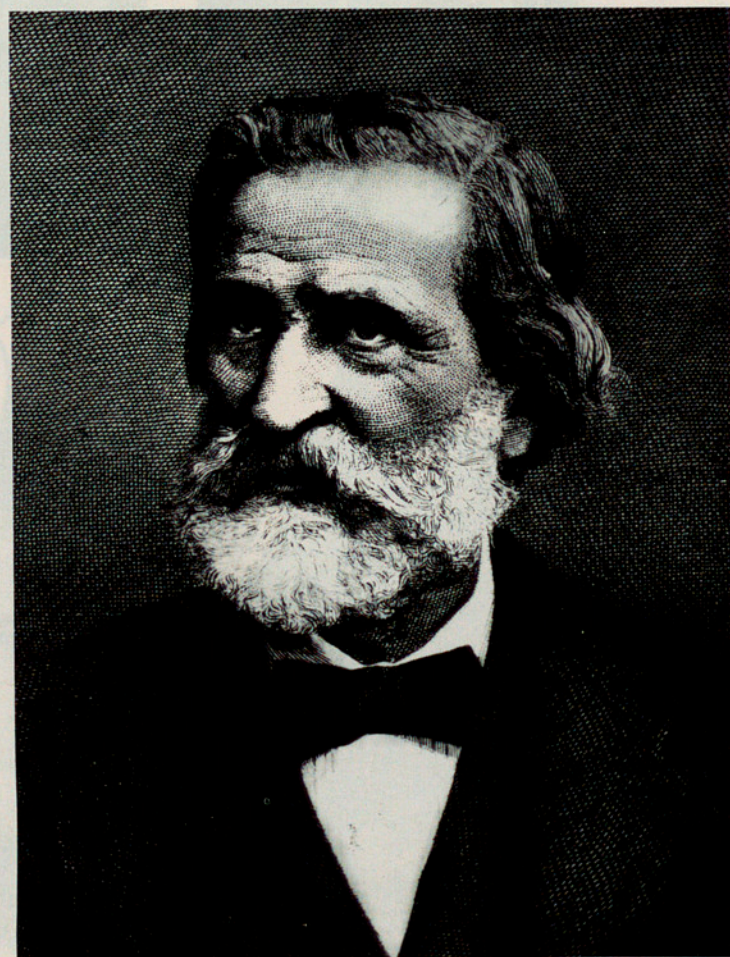
GRAN TEATRO DEL LICEO

MACBETH

Opera de

GIUSEPPE VERDI

Lady Macbeth	Angeles Gulin
Macbeth	Benito di Bella
Macduff	Marc Alexander
Banco	Pedro Cabau Farrés
Malcolm	José Ruiz
Director de Orquesta	Giuseppe Morelli
Director de Escena	Gianpaolo Zennaro



GIUSEPPE VERDI (1813-1901)

Verdi fue especialmente afecto a la obra de Shakespeare, son varios los títulos de sus óperas que hacen referencia a dramas debidos a la inspiración del dramaturgo inglés William Shakespeare.

Claro está que no siempre acertó el compositor al elegir el libretista pues fuerza es admitir que en la mayor parte de las obras el libreto de la ópera no guarda relación ni mantiene la importancia de la obra original.

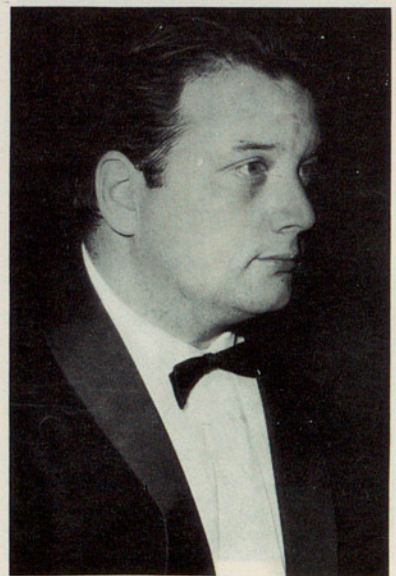
Así, inspirándose en «Lady Macbeth», unos libretistas italianos convirtieron el drama en libreto de ópera, estrenándose ésta en 1847 en el Teatro de la Pergola de Firenze. No fue muy acertada la elección y ello obligó a Verdi a confiar el cambio del referido libreto por otro francés de los libretistas Nuitter y Beaumont que mejoró mucho la obra original cuando fue reestrenada en París en el Teatro Lyrique en abril de 1865. La partitura de esta obra contiene grandes bellezas y motivos del máximo lucimiento para sus intérpretes en especial para la pareja formada por soprano y barítono que son los protagonistas.



BENITO DI BELLA



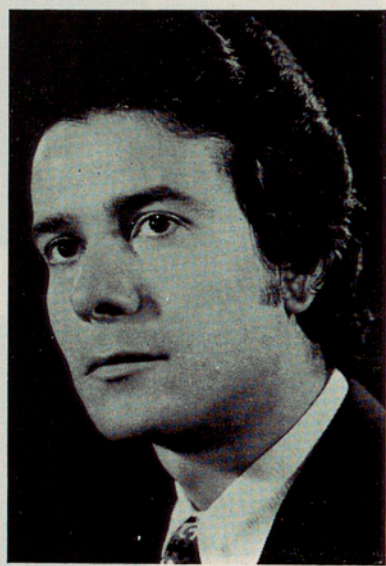
ANGELES GULIN



MARC ALEXANDER



PEDRO CABAU FARRES



JOSE RUIZ



ALFREDO BELLON



GIUSEPPE MORELLI



GIANPAOLO ZENNARO

Christian
Dior
PARIS



Dior-Dior



Parfum - Eau de Toilette



STUDIO-M

La cocina exclusiva de Miele



La cocina como lugar de convivencia.

Las nuevas formas de vida tienden a prolongar la permanencia en la cocina. Y Miele, con Studio-M, hace de ésta un lugar grato, confortable y elegante, donde el ama de casa, y toda la familia, se encuentran siempre a gusto.

Una "amortización" de muchos años.

Montar una cocina supone realizar una inversión económica de importancia. Por ello, el rendimiento de muebles y máquinas debe ser total y prolongado. A toda satisfacción. Igual que ocurre con Studio-M.

El valor decisivo de los "detalles" de Studio-M.

La calidad de una cocina depende de mil detalles que no se "ven" pero que resultan luego decisivos: mayor resistencia a los golpes, cantos soldados, impermeabilidad total, bisagras que no ceden, deslizamientos por guías telescópicas, etc.

Miele

Compare y se decidirá por Miele

CUPÓN: Solicite información completa sobre Studio-M, enviando el presente cupón a MIELE S.A. - Ctra. Nac. n.º 1 Madrid-Iruñ. Km. 15,480 - ALCOBENDAS (Madrid) n.º _____
Don _____
Calle _____
ciudad _____
desea recibir, sin compromiso, información sobre Studio-M.



GRAN TEATRO DEL LICEO

COSI FAN TUTTE

Opera de

WOLFGANG A. MOZART

Fiordiligi	Norma Giusti
Dorabella	Biancamaria Casoni
Despina	Edith Martelli
Don Fernando	Paolo Barbacini
Don Guillermo	Domenico Trimarchi
Don Alonso	Sesto Bruscantini
Director de Orquesta	Alexander Sander
Director de Escena	Vittorio Patane



WOLFGANG A. MOZART
(1756-1791)

El concurso de una obra debida a la inspiración de Wolfgang A. Mozart, siempre prestigia el programa o la temporada en que tal obra se representa. El paso del tiempo, lejos de acallar los méritos artísticos de sus obras los revive hasta el punto que nada es tan interesante y actual en música como las obras de tan distinto carácter que legó a la posteridad.

Dentro de la categoría de óperas bufas, la última de ellas es «Cosi fan tutte», que es una verdadera delicia ya que todos sus pasajes y copiosos dúos, tercetos y cuartetos están modélicamente inspirados y admirablemente resueltos.

Requiere tal obra una interpretación fuera de serie ya que cada una de las partes solistas contiene toda la gama de las posibilidades vocales exigibles a un artista. «Cosi fan tutte» o «Escuela de amantes» de Da Ponte fue estrenada con texto original italiano en el principio de «que la fidelidad es una mentira», en Viena el 26 de enero de 1790 y existe la leyenda de que el argumento de la obra le fue sugerido al compositor por el propio emperador José II que consideró interesante la anécdota que en la escena se presenta y que al parecer había tenido verdadera existencia.

La obra gustó, pero no de una manera extraordinaria en su estreno y al poco fallecía el Emperador que había demostrado en aquella oportunidad una decidida simpatía hacia Mozart.

No obstante esta obra ha quedado consagrada dentro de la mejor producción lírica de su autor y continúa compareciendo regularmente en todas las temporadas líricas importantes del mundo.



NORMA GIUSTI



BIANCAMARIA CASONI



EDITH MARTELLI



PAOLO BARBACINI



DOMENICO TRIMARCHI



SESTO BRUSCANTINI



ALEXANDER SANDER



VITTORIO PATANE



GRAN TEATRO DEL LICEO

RIGOLETTO

Opera de

GIUSEPPE VERDI

Gilda

Adriana Anelli

Rigoletto

Matteo Manuguerra

Duque de Mantua

Umberto Grilli

Maddalena

Montserrat Aparici

Sparafucile

Antonio Borrás

Marullo

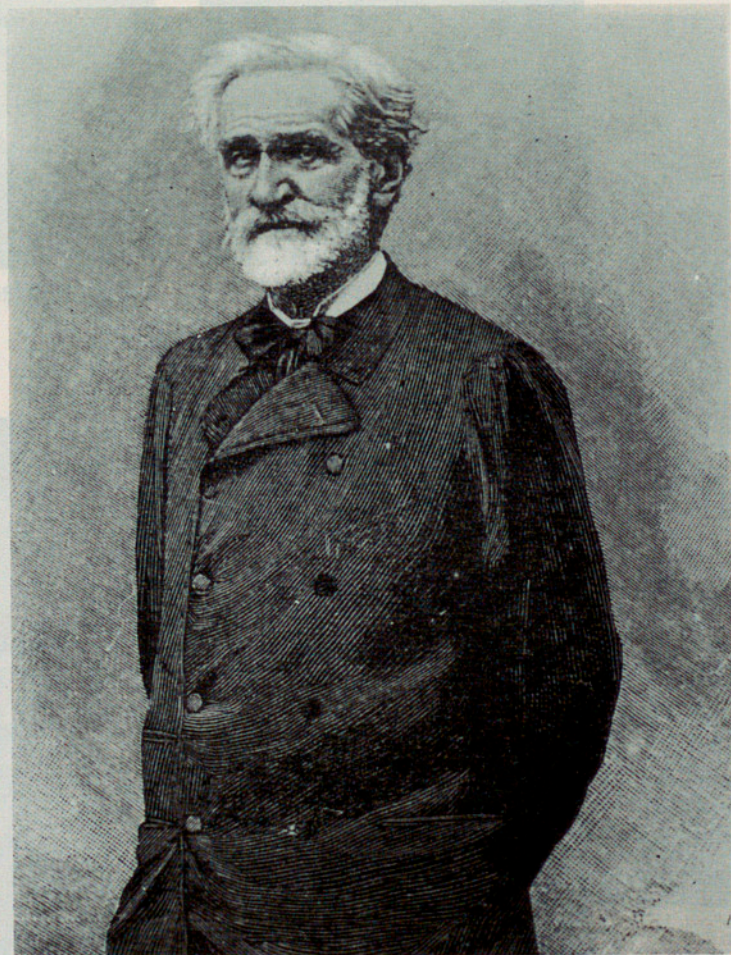
Vicente Esteve

Director de Orquesta

Antón Guadagno

Director de Escena

Diego Monjo



GIUSEPPE VERDI (1813-1901)

Es inhabitual en las costumbres de este Gran Teatro repetir dos años seguidos un mismo título, la asiduidad de nuestro auditorio es tal, que aconseja la mayor variación posible en la selección de obras para la formación del repertorio.

Pero las excepciones confirman la regla y así el año pasado nos cupo el honor de programar una versión de «Rigoletto» por muchas razones inmejorable y que alcanzó un éxito difícilmente superable.

Ello hizo que se tratara de prorrogar las previstas representaciones de dicha ópera y al no poderlo efectuar debido a compromisos anteriores contraídos por los artistas, se pensó en reiterar el acierto repitiendo en el siguiente ciclo la misma ópera de conseguirse la participación de los mismos intérpretes.

Cabe señalar en honor a la verdad que compartieron la tasa de aciertos el célebre baritono Matteo Manuguerra, inmejorable en el difícil y complejo papel del bufón, y la delicada soprano Adriana Anelli que al presentarse ante nuestro público arrebató por su arte lírico y bien hacer escénico.



MATTEO MANUGUERRA



ADRIANA ANELLI



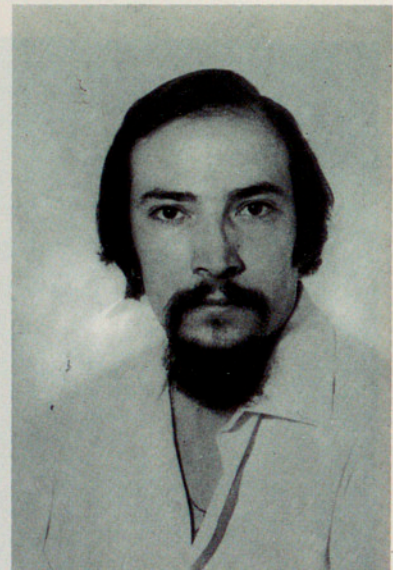
UMBERTO GRILLI



MONTSERRAT APARICI



ANTONIO BORRAS



VICENTE ESTEVE



ANTON GUADAGNO



DIEGO MONJO



GRAN TEATRO DEL LICEO

ANDREA CHENIER

Opera de

UMBERTO GIORDANO

Magdalena
Andrea Chenier
Carlo Gerard
Madelon
La mulata Bersi
La Condesa
El Incredibile
Roucher
Sanculotte

Montserrat Caballé
José Carreras
Juan Pons
Montserrat Aparici
Rosa M.ª Ysás
Cecilia Fondevila
Piero di Palma
Orazio Mori
Simone Alaimo

Director de Orquesta
Director de Escena

Eugenio M. Marco
Giuseppe de Tomassi

Es variadísimo el temario de los argumentos que han servido de fondo dramático a las más célebres obras líricas, desde asuntos mitológicos, mágicos, históricos hasta los de más acusada simbología o plena fantasía, se entremezclan y contraponen las más variadas historias.

Con frecuencia se hace uso y hasta diríamos franco abuso de hechos más o menos reales, en otros casos amparándose en un cierto momento histórico se pretende pintar una acuarela de un determinado período y así ocurre en la obra maestra de Umberto Giordano «Andrea Chenier» en la que por derroteros históricos inusuales se trata de plasmar la situación social de Francia en el momento de estallar la que luego se llamó por antonomasia la «Revolución Francesa». El final trágico del siglo XVIII con todas sus consecuencias, la Convención, el uso y abuso de la guillotina, los «sansculotte», «les incroyables» y en definitiva el triunfo de una clase social sobre la aristocracia y la monarquía que la significaba.

Hay que reconocer que era necesario todo el arte de Giordano para lograr con tan lóbrego argumento el interés de los públicos habituales de los grandes coliseos operísticos, pero su música lo consiguió desde el momento de su estreno y continúa hoy imponiéndose porque es «el triunfo del amor, el triunfo del alma». Su estreno tuvo lugar el 28 de marzo de 1896 en el Teatro Alla Scala de Milán.

La versión que se ofrece este año, además de ser excepcionalmente meritoria en el orden estético, tiene la ventaja de proceder de nuestra propia cantera, lo que equivale a decir nombres tan famosos como Montserrat Caballé, José Carreras y Juan Pons verdaderos liceístas de origen y de sentimiento.



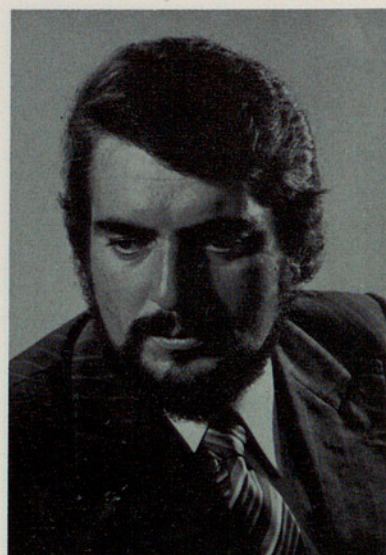
UMBERTO GIORDANO
(1867-1948)



MONTSERRAT CABALLE



JOSE CARRERAS



JUAN PONS



MONTSERRAT APARICI



PIERO DI PALMA



ORAZIO MORI



ROSA M. YSAS



EUGENIO M. MARCÓ



GIUSEPPE DE TOMASSI


GRAN TEATRO DEL LICEO

TURANDOT

Opera de
GIACOMO PUCCINI

Turandot	Montserrat Caballé
Liu	María Rosa Carminati
Calaf	Pedro Lavirgen
Timur	Simone Alaimo
Ping	Enric Serra
Pang	José Ruiz
Pong	Piero di Palma
El Mandarín	Vicente Esteve

Director de Orquesta	Eugenio M. Marco
Director de Escena	Giuseppe de Tomasi

Giacomo Puccini no pudo ser otra cosa que músico. Toda su familia estaba ligada al arte de los sonidos y habían acreditado en la zona de Lucca la valía artística de su apellido.

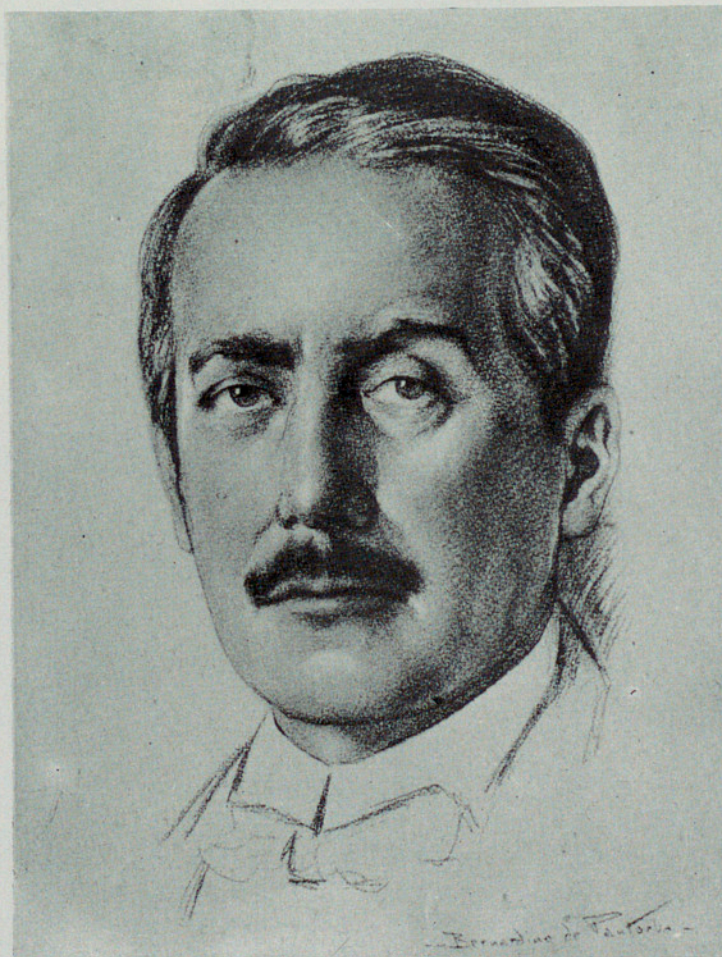
Era el joven Giacomo la tercera generación de los Puccini músico y de su padre fallecido siendo organista y director del coro de la iglesia de San Martín esperaba poder suceder tan pronto su juvenil edad se lo permitiera.

Pero el derrotero artístico del nuevo elemento era distinto a los de sus predecesores, pues éstos se habían contentado en ser humildes músicos sin aspiraciones creadoras ni menos aún alcanzar un renombre nacional, y e da el caso que Giacomo no sólo se convirtió en el operista más importante del último cuarto del siglo XIX a la par que el único de los principios del siguiente siglo.

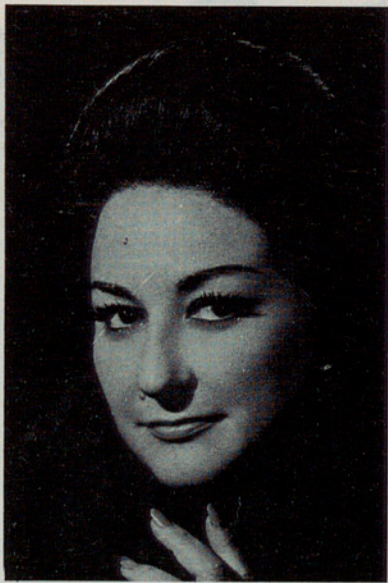
Un célebre tratadista inglés Francis Toye afirma en su obra hablando de Puccini «lo que puede dar toda la medida de sus cualidades excepcionales es que después de su muerte nadie haya conseguido escribir una ópera que interese a todo el mundo».

«Turandot» fue la última de sus hijas artísticas y la doceava de sus óperas, que no pudo acabar por sorprenderle la muerte cuando estaba dándole los últimos toques, por lo que para ser estrenada se encargó el compositor Alfano de dar cima a dicha partitura que fue póstuma y se estrenó en el Teatro Alla Scala de Milán el día 25 de abril de 1926, dos años después de la muerte del compositor.

Este año se ofrece nueva versión de la misma encabezada por un astro refulgente, nuestra Montserrat Caballé, quedando clara muestra de sus posibilidades artísticas asume por propia voluntad la parte que se considera más difícil de todo el repertorio lírico italiano.



GIACOMO PUCCINI (1858-1924)



MONTSERRAT CABALLE



MARIA ROSA CARMINATI



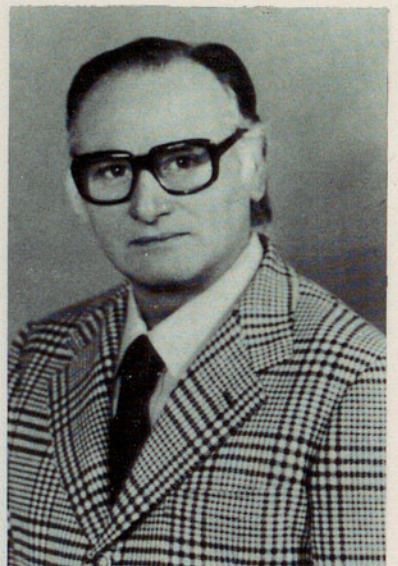
PEDRO LAVIRGEN



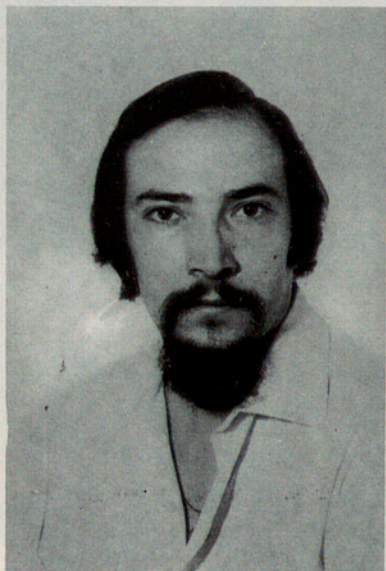
SIMONE ALAIMO



ENRIC SERRA



PIERO DI PALMA



VICENTE ESTEVE



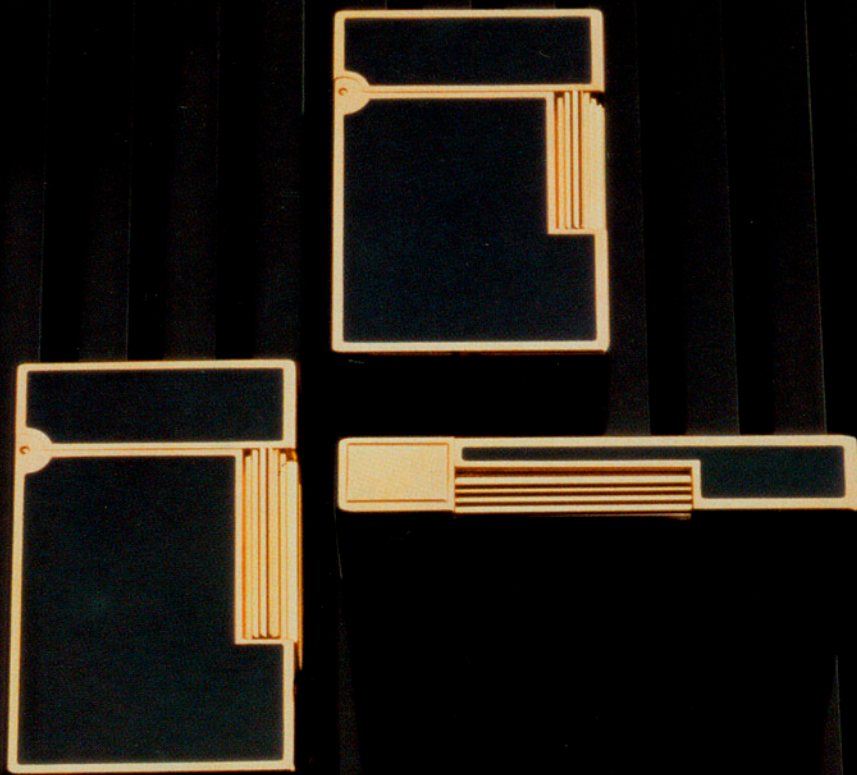
EUGENIO M. MARCO



GIUSEPPE DE TOMASI

Línea 2: dos encendedores extraplanos (modelos grande y pequeño).

S.T. Dupont
ORFÈVRES A PARIS



D

Desde 1492 nadie viaja a América tanto como nosotros.

Hemos cambiado las carabelas por aviones. Pero seguimos manteniendo la tradición, viajamos más que nadie al nuevo continente. Iberia es la única compañía que le lleva a 20 países americanos.

Por todas estas razones, su próximo viaje hágalo con nosotros. La segunda compañía aérea de Europa es la primera cuando se trata de América.



Consulte a su Agente de Viajes.

IBERIA 

MAS DE 50 AÑOS HACIENDO AMIGOS.



GRAN TEATRO DEL LICEO

LUCIA DI LAMMERMOOR

Opera de

GAETANO DONIZETTI

Lucia	Adriana Anelli
Edgardo	Beniamino Prior
Enrico	Leo Nucci
Raimondo	Giovanni Gusmeroli
Arturo	José Ruiz
Normanno	Alfredo Heilbron
Director de Orquesta	Gianfranco Rivoli
Director de Escena	Lolita Poveda



GAETANO DONIZETTI
(1797-1848)

Mucho debe el melodrama italiano del siglo XIX a tres grandes compositores: Bellini, Rossini y Donizetti. Aunque nadie puede dudar del italianismo de estos autores y de sus producciones existe una coincidencia remarcable en su vida y en su arte. Se trata de una larga y voluntaria permanencia en Francia, concretamente en París.

Durante el extenso contacto habido entre estos músicos y los artistas franceses de la época, puede decirse que se produjo una simbiosis en la que sin darse cuenta el creador italiano iba asimilando espíritus anímicos franceses y al propio tiempo la clásica melodía italiana se afincaba en obras que siendo francesas o italianas nacían al socaire de la capital francesa que en aquellos tiempos era el verdadero centro intelectual del mundo. Como feliz resultado de tales colaboraciones podemos señalar la ópera compuesta en París «LUCIA DE LAMMERMOOR» valiéndose de una novela escocesa de Walter Scott denominada «La novia de Lammermoor» con libreto italiano de Cammarano con la singularidad de que se asegura que sólo tardó Donizetti 40 días en escribir la inspiradísima partitura de dicha ópera en la que existe una inédita tensión lírica y unas expresiones trágicas mucho más importantes y sinceras que las que se desprenden de sus obras anteriores.

En «LUCIA DE LAMMERMOOR» se ofrece al teatro melodramático la más completa idealización del binomio «amor y muerte». Fue estrenada en el Teatro San Carlo de Nápoles el día 26 de septiembre de 1835.



ADRIANA ANELLI



BENIAMINO PRIOR
BENIAMINO PRIOR
BENIAMINO PRIOR



LEO NUCCI



GIOVANNI GUSMEROLI



JOSE RUIZ



ALFREDO HEILBRON



GIANFRANCO RIVOLI



LOLITA POVEDA



GRAN TEATRO DEL LICEO

LA CENERENTOLA

Opera de

GIOACCHINO ROSSINI

Angelina	Juanita Porras
Tisbe	Rosa M. ^a Ysás
Clorinda	Carmen Decamp
Don Ramiro	Eduardo Giménez
Bandini	Alberto Rinaldi
Don Magnífico	Paolo Montarsolo/Alfredo Mariotti
Alidoro	José L. Barrera
Director de Orquesta	Enrico de Mori
Director de Escena	Paolo Montarsolo



GIOACCHINO ROSSINI
(1792-1868)

El célebre compositor italiano Rossini que voluntariamente se había exiliado en Francia afincándose en París, al cumplir la edad de 37 años anunció al mundo el nacimiento de su ópera treinta y nueve «Guillermo Tell», asegurando sería la última debida a su inspiración.

En aquel momento, el que era el más célebre de los músicos y a la vez el más difundido, había decidido para toda actividad artística, esperando a que Dios le llamase.

Tal declaración produjo la sensación que puede imaginarse tratándose por todos los medios de averiguar las causas de la misma. Aunque dio varias justificaciones pero ciertamente ninguna fue convincente.

Entre sus obras cómicas remarcables cabe citar «La Cenicienta» escrita por encargo del gran empresario italiano de ópera Domenico Barbaja basándose en el conocido cuento infantil «La Cenicienta» al que una alegre y pimpante partitura concede un ritmo siempre atractivo a la par que un especial encanto.

Su estreno absoluto se produjo en el Teatro Valle de Roma el día 25 de enero de 1817.



JUANITA PORRAS



ROSA M.' YSAS



CARMEN DECAMP



EDUARDO GIMENEZ



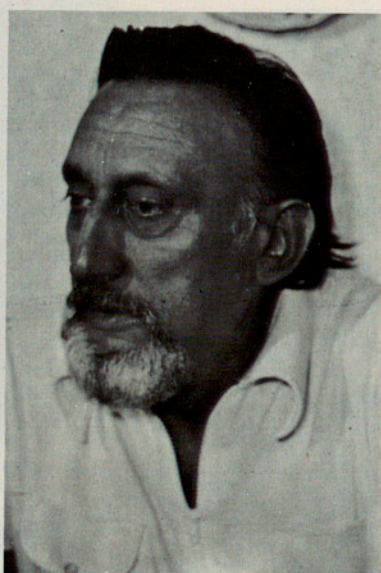
ALBERTO RINALDI



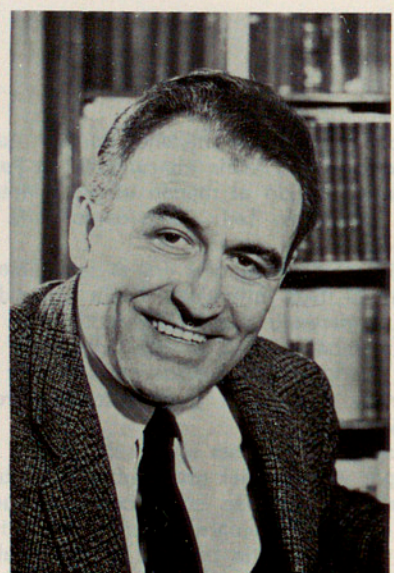
ALFREDO MARIOTTI



JOSE L. BARRERA



ENRICO DE MORI



PAOLO MONTARSOLO



GRAN TEATRO DEL LICEO

LOS CUENTOS DE HOFFMANN

Opera de

JACQUES OFFENBACH

Olimpia
Giulietta
Antonia
Hoffmann
Dapertutto
Copelio
Cocciniglia
Franz
Niklausse

Chantal Bastide
Helia T'Hezan
Elena Baggiore
Jean Brazzi
Gian Koral
Hagen William
Pedro Gilabert
Diego Monjo
Rosa M.^a Ysás

Director de Orquesta
Director de Escena

Gianfranco Rivoli
Gianpaolo Zennaro

Este ilustre músico germano-francés, de origen y familia israelita de la ciudad de Offenbach (Alemania) fue sin duda alguna el creador de la opereta francesa, se conservan nada menos que 102 obras teatrales por él firmadas y entre ellas las archifamosas «La vie parisienne», «La belle Helene», «Orphee aux enfers», etc. Es curioso señalar que en aquel momento en que un músico alemán lograba crear un género nuevo y esencialmente francés: la opereta, fuese también otro músico extranjero, esta vez también alemán Giacomo Meyerbeer quien afincado en Francia lograra los más grandes éxitos de la ópera seria francesa con títulos tan famosos como: «La Africana», «Roberto el Diablo», «Los Hugonotes», etc.

Peero lo cierto es que Offenbach no se hallaba satisfecho con sus estrepitosos y continuados éxitos en los teatros musicales de segunda categoría y toda su legítima ambición se inspiraba en conseguir igual aceptación pública de obras de mayor alcurnia artística pues no se conformaba con ser el músico más popular y oído del momento, tanto en los teatros y en los cafés como en las calles, simbolizaba el arte y el espíritu parisiense del Segundo Imperio.

Era tal el renombre internacional que tenía que fue invitado ya en 1876 a trasladarse a Estados Unidos y allí en ocasión de la Exposición del Centenario de Filadelfia dirigir una serie de conciertos de su música popular que alcanzaron un éxito sensacional.

Pero siempre deseoso de dar una más patente muestra de su bien hacer se impuso la ruda labor de cambiar de estilo para lograr una gran ópera seria, que tituló «Los cuentos de Hoffmann» en la que trabajó sin descanso, pero no pudo alcanzar con ella la satisfacción de su justo deseo, pues murió tres meses antes de la fecha señalada para su estreno.

Fue una gran pena pues su tesón y su arte merecían recoger el fruto de tanta labor y hubiera sido con el éxito que siempre ha alcanzado esta ópera que se repone en esta ocasión al cumplirse el siglo del fallecimiento de su autor.



JACQUES OFFENBACH
(1819-1889)



CHANTAL BASTIDE



HELIA T'HEZAN



ELENA BAGGIORE



JEAN BRAZZI



GIAN KORAL



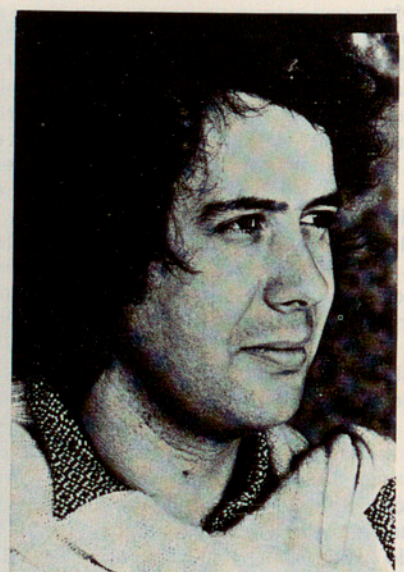
HAGEN WILLIAM



DIEGO MONJO



GIANFRANCO RIVOLI



GIANPAOLO ZENNARO



GRAN TEATRO DEL LICEO

LAKME

Opera de

LEO DELIBES

Lakme	Chantal Bastide
Gerald	Ginés Sirera
Nilakanta	Gian Koral
Frederic	René Franc
Mallika	Rosa M. Ysás
Hadji	Pedro Gilabert
Director de Orquesta	Jesús Etcheverry
Director de Escena	Gabriel Couret

Músico elegante por esencia fue el compositor Leo Delibes, sucesor directo de Harold y de Adam, pero con mayor verbo y una prodigiosa facilidad de invención melódica.

De entre su copiosa producción escénica destaca la ópera «Lakmé», que este año se repone en este Gran Teatro, en donde se estrenó el año 1915 y en donde no se ha representado desde enero de 1949.

La curiosa ópera «Lakmé» con libreto de Edmond Gondinet y Philippe Gille evoca la India inglesa en la época victoriana y trata de pintar las relaciones entre el pueblo indio, de color, religión y cultura especiales con la tropla inglesa siempre puritana pero que fácilmente se conmueve ante la atracción que representan las bellezas del país.

La originalidad argumental, la característica del ambiente y el vago recuerdo de la música supuestamente hindú juegan favorablemente en beneficio de esta ópera indiscutiblemente la pieza maestra del catálogo operístico de Delibes, procedente de familia de gran arraigo musical en Francia y que además de sus varias óperas cuenta en su haber tres ballets muy famosos y difundidos con los títulos: «La Source», «Coppelia» y «Silvia».

Si en ciertas épocas fue quizás elegante el snobismo de asegurar que la música de Delibes era banal, ahora con la perspectiva que el paso del tiempo permite se halla completamente injustificada tal aserción, ya que advierte el auditor en todo caso y circunstancia un buen sentido melódico y una fácil inspiración.

Dentro del género operístico francés, brillan con luz propia tres producciones muy conocidas: «Carmén», «Manon» y «Lakmé». Las tres consiguieron el raro privilegio de ser más que milenarias en el Teatro de la Opera de París. Cualquiera no es popular y hay que rendir el más respetuoso saludo a las obras teatrales que como «Lakmé» en el año 1961 alcanzó solemnemente la alta cota de 1.500 representaciones en la Opera Comique de París desde la lejana fecha de 1883 que fue cuando se estrenó.



LEO DELIBES (1836-1891)



CHANTAL BASTIDE



GINES SIRERA



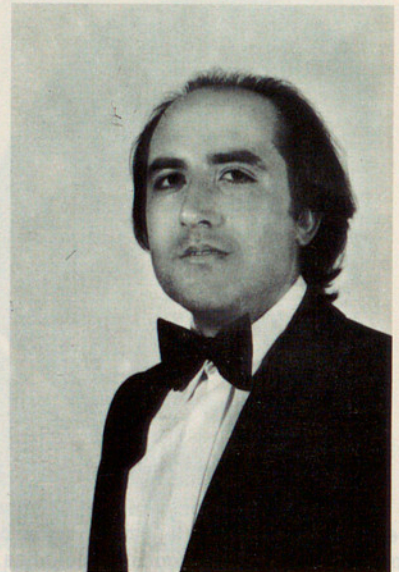
GIAN KORAL



RENE FRANC



ROSA M. YSAS



PEDRO GILABERT



JESUS ETCHEVERRY



GABRIEL COURET

El segon Banc de CATALUNYA es als carrers

Diagonal, 525
Tel. 321 65 22

Passeig de Gracia, 97
Tel. 215 92 11

Plaça de la Bonanova, 7
Tel. 248 26 06

Diagonal, 366
Tel. 257 58 00

Sants, 14
Tel. 243 39 04

Mayor de Gracia, 108
Tel. 217 66 08

Ronda de Sant Antoni, 5
Tel. 242 72 00

Muntaner, 112
Tel. 254 76 09

Via Augusta, 153
Tel. 209 38 45

Via Laietana, 42
Tel. 319 05 08

Farmacèutic Carbonell, 31
Tel. 204 03 58



Bankunión

Banco Unión



Un día de perlas
para regalar joyas

Joyas y Perlas

MAJORICA





GRAN TEATRO DEL LICEO

AIDA

Opera de

GIUSEPPE VERDI

Aida	Lorenza Canepa
Amneris	Fiorenza Cossotto/Stella Silva
Radames	Nicola Martinucci
Amonasro	Juan Pons
Ramfis	Ivo Vinco/Aurio Tomichich
El Rey de Egipto	José Luis Barrera
Un Mensajero	José Ruiz
Gran Sacerdotisa	Mirian Ucelay
Director de Orquesta	Luciano Rosada
Director de Escena	Diego Monjo

Es hecho asaz comprobado la poca credibilidad que se concede a una obra artística de encargo. Parece que la inspiración, para ser cierta, deba en todo caso provenir de la mera musa del artista sin que sobre sus cualidades intelectuales influyan razones crematísticas, políticas o sentimentales.

Son poquísimas las obras dentro del género lírico que a base de encargo original consiguieron luego una acogida definitiva por parte del público y críticas.

Pero como es bien sabido la excepción confirma la regla y por ello en el caso que nos ocupa «Aida» de Giuseppe Verdi, prototipo y modelo de una obra de encargo hecho para festejar en un exótico país un evento geográfico de gran trascendencia internacional fue la causa del encargo que recibiera Verdi del Kedive de Egipto, en ocasión de las fiestas de la inauguración del Canal de Suez, encargo que precisamente no aceptó el conocido compositor francés Charles Gounod sobre el que primero recayó la elección.

Cumpliendo la comisión que se le hizo, Verdi llevó a cabo su «Aida» que pudo ser estrenada el 24 de diciembre de 1871 en el Teatro de la Opera Vice-Real de El Cairo, consiguiendo desde la primera audición la máxima adhesión de los públicos a los que se ha sometido.

Y a pesar de ser, como queda explicado, ópera de encargo, el año 1872 se estrenaba en el Teatro Alla Scala de Milán, en 1873 en la Academia de Música de Nueva York, en 1874 en el Teatro Imperial de Berlín en 12 de diciembre de 1874 en el Teatro Real de Madrid y en este Gran Teatro el 25 de febrero de 1877.

Para no hacer interminable la relación de fechas de estreno bastará decir que ha sido considerada «Aida» la obra modélica de la gran ópera de aparato. Decorados fastuosos, vestuario llamativo, grandes masas corales y coreográficas todo ello lo requiere su argumento y lo justifica la belleza de su partitura que a su vez reclama voces de primer orden para poder mantener con decoro lo que el compositor les confió. Y así se alcanza lo que ha venido en llamarse la «ópera total» y que da un resultado excelente toda vez que esta obra es en la mayoría de los grandes teatros de ópera existentes la que ha conseguido mayor número de representaciones.

Precisamente en el Gran Teatro del Liceo «Aida» alcanzó la máxima cota de 402 representaciones siendo la obra más veces representada y siempre a justa petición del público.



GIUSEPPE VERDI (1813-1901)



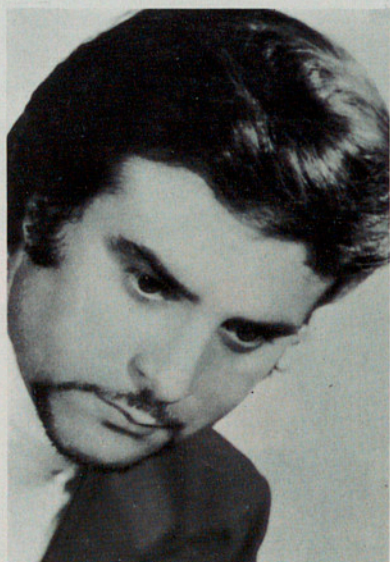
LORENZA CANEPA



FIorenza COSSOTO



STELLA SILVA



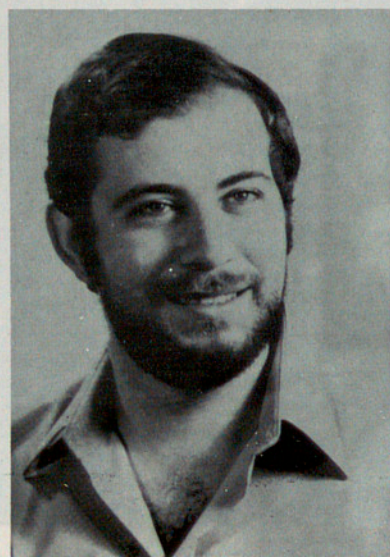
NICOLA MARTINUCCI



JUAN PONS



IVO VINCO



AURIO TOMICICH



LUCIANO ROSADA



DIEGO MONJO



GRAN TEATRO DEL LICEO

LA BOHEME

Opera de

GIACOMO PUCCINI

Mimi	Yasuko Hayashi
Musetta	Nancy Shade
Rodolfo	Jaime Aragall
Marcello	Enric Serra
Shaunard	Franco Sioli
Colline	Gian Nicola Pigliucci
Director de Orquesta	Luciano Rosada
Director de Escena	Diego Monjo

Cualquier planteamiento que se pretenda realizar en forma lógica requiere una motivación que pueda justificarse. Dicho esto habremos de explicar qué razonamientos han inducido a seleccionar para la presente temporada, por una vez más, una nueva versión de la ópera modélica «La Bohème» de Giacomo Puccini, considerada siempre piedra de toque de los grandes cantantes.

Retrocedamos en el tiempo y situémonos en el año 1961. En aquellas calendas por indirectas vías llegó a conocimiento de la Dirección de este Teatro la existencia de un muy joven muchacho barcelonés dotado de grandes aptitudes para la carrera lírica y al que se le reconocía una voz tenoril fuera de serie. De ahí surgieron contactos, relaciones y también una primera audición que corroboró en todas sus partes el criterio primitivo.

Por vez primera Jaime Aragall pisaba las tablas del primer escenario lírico de España y como siempre ha ocurrido en su tarea artística convenció.

Largas horas de estudio, de aprendizaje, de adelanto en su incipiente vocación aconsejaron una prueba semipública que pudiera dar clara medida del efecto de aquella voz singularísima sobre un nutrido auditorio y al efecto se preparó —hecho insólito— la audición con nuestra platea rebosante de invitados. El resultado no pudo ser más óptimo y como consecuencia del mismo una estancia de algunos meses en Milán, para perfeccionar el virtuosismo vocal que se adivinaba ya en el joven barcelonés. Puso término a su estancia milanese el consejo de tomar parte en un impotrantísimo Concurso de Canto, el que anualmente se celebra en Busseto, patria de Verdi, llamado de «Voces verdianas» y que sirve para abrir las puertas de los grandes coliseos líricos italianos a las últimas revelaciones artísticas. También esta vez el acierto fue pleno, pues Jaime Aragall se alzó con el triunfo y desde aquel momento su eufórico nombre catalán pasó a ser dominio de todos los entendidos en el arte lírico y también le sirvió de acceso directo al prestigioso teatro Scala de Milán.

Como no podía ser por menos en la siguiente temporada 1964-65 el tenor Aragall debuta con todos los honores en el Liceo desempeñando la difícil partícula de «Rodolfo» en «La Bohème» de Puccini y con ello se llega a la apoteosis triunfal de una voz de excepción.

Desde entonces anualmente nos ha visitado colaborando en nuestros espectáculos y así ha podido intervenir en las siguientes óperas: La Bohème, Lucia di Lammermoor, Madama Butterfly, La Favorita, Rigoletto, La Traviata, Werther, Caterina Cornaro, Fausto, Tosca, Manon, Don Carlo, Adriana Lecouvreur y Ballo in maschera.

En la temporada 1967-68 se le concede la Medalla de Oro de este Gran Teatro y no se diga que este reconocimiento está basado en amistad, paisanaje u otra razón subjetiva ajena a su arte y a la espléndida belleza de su voz sin igual, ya que como ha triunfado en nuestro coliseo en los quince años que examinamos lo ha hecho en los más importantes centros artísticos del mundo como son Metropolitan de Nueva York, Opera de San Francisco, Opera de Viena, Covent Garden de Londres, Opera de Berlín, Opera de París, etc.

Y ahora al cumplirse los quince años de su fabuloso debut ante sus paisanos se ha creído conveniente repetir la efeméride preparando una singularísima versión «in memoriam» de aquella «Bohème» de 1965 que jamás podrá olvidar y a la que guarda eterno reconocimiento y que vendrá a coincidir con la 200ª representación de dicho título en este Gran Teatro.



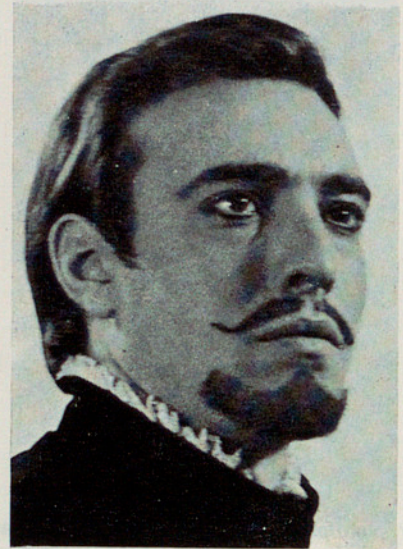
GIACOMO PUCCINI (1858-1924)



YASUKO HAYASHI



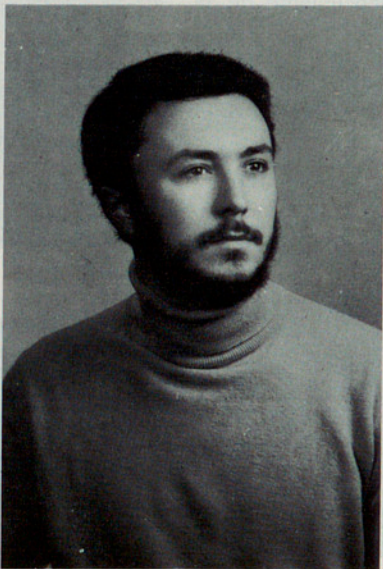
NANCY SHADE



JAIME ARAGALL



ENRIC SERRA



FRANCO SIOLI



GIAN NICOLA PIGLIUCCI



LUCIANO ROSADA



DIEGO MONJO



GRAN TEATRO DEL LICEO

MADAMA BUTTERFLY

Opera de

GIACOMO PUCCINI

Cio Cio San	Miwako Matsumoto
Suzuki	Montserrat Aparici
F. B. Pinkerton	Gaetano Scano
Sharpless	Alberto Noli
Goro	Diego Monjo
El Príncipe Yamadori	Manuel Garrido
El Tío Bonzo	José Luis Barrera
Director de Orquesta	Gerardo Pérez Busquier
Director de Escena	Diego Monjo

Dentro de la abultada historia de la ópera, sobresale por propios méritos «Madama Butterfly» de Giacomo Puccini, es obra que tiene larga historia de aventuras y desastres ya que no se puede olvidar, que su estreno fue accidentado y no exitoso al presentarse el 17 de febrero de 1904 en el Teatro Scala de Milán.

Es curioso observar la unión estrecha que ha existido siempre entre el apellido del gran compositor italiano Giacomo Puccini y las actividades artísticas del Gran Teatro del Liceo, ya que en su escenario se estrenaron en España todas sus óperas a excepción de «Madama Butterfly» que anticipó su estreno barcelonés en el transcurso de una temporada de ópera de verano en el Teatro Basque de Gracia donde cantada en español se dio por vez primera el 4 de agosto de 1907.

No obstante, hay que reconocer que luego al ser presentada dicha ópera en el escenario de la Rambla en 10 de diciembre de 1909, obtuvo un éxito irreplicable y que ha justificado no sólo el gran número de reposiciones que se han dado de la misma, 35 veces, consiguiendo un total de 126 funciones, sino que ha dado oportunidad a un sin número de artistas de primera categoría de justificar su valía interpretando alguno de los papeles estelares de esta célebre ópera.

Véase el detalle y compruébese la verdadera importancia de la aportación artística global.

- 1909 Maria FARNETI/Amedea SANTARELLI — Angelo PINTUCCI.
- 1910 Salomea KRUCENISKY — Mario MASSA.
- 1911 Livia BERLENDI — Emilio PEREA.
- 1913 Carmen BAU BONAPLATA — Giuseppe DI BERNARDO.
- 1916 Adelina AGOSTINELLI — Miguel MULLERAS.
- 1919 Rosina STORCHIO — Umberto MAGNEZ.
- 1920 Tamaky MIURA — Vitto KITAY.
- 1921 María LLACER — Antonio SALUDAS.
- 1922 Rosina STORCHIO — Angelo PINTUCCI.
- 1925 Carlota DAHMEN — Theodor RITCH.
- 1926 Jovita FUENTES — Constantino FOLCO-BOTTARO.
- 1927 Gilda DALLA RIZZA — Juan NADAL/FELIPE SANTAGOSTINO.
- 1929 Teiko KIVA — Angelo MINGHETTI.
- 1930 Rosetta PAMPANINI — Angelo MINGHETTI.
- 1932 Pilar NOGUERO — Miguel MULLERAS.
- 1933 Tinay AREL-LANHO — Pablo CIVIL.
- 1935 Teiko KIVA — Miguel BARROSA/Antonio CORTES.
- 1940 Mercedes CAPSIR/Stella ROMAN — Juan NADAL.
- 1941 Mercedes CAPSIR — Juan NADAL.
- 1942 Mercedes CAPSIR/Toshiko HASEGAWA — Pablo CIVIL/Gustavo GALLO.
- 1943 Mercedes CAPSIR — Pablo CIVIL.
- 1944 Mercedes CAPSIR — Pablo CIVIL.
- 1945 Mercedes CAPSIR — Pablo CIVIL.
- 1946 Toshiko HASEGAWA — Gustavo GALLO.
- 1949 Toshiko HASEGAWA — Corrado D'OTAVI.
- 1952 Elena RIZZIERI — Giuseppe CAMPORA.
- 1955 Victoria de los ANGELES — Gianni RAIMONDI.
- 1958 Renata TEBALDI — Giacinto PRANDELLI.
- 1960 Rosetta NOLI — Aldo BERTOCCI/Juan B. DAVIU.
- 1963 Montserrat CABALLE — Michele MOLESE/Bernabé MARTI.
- 1965 Virginia ZEANI — Jaime ARAGALL/Nicola NICOLOV.
- 1968 Atsuko AZUMA — Giorgio MERIGHI.
- 1972 Yasuko HAYASHI — Jaime ARAGALL.
- Prim. 75 Teresa KUBIAC — Gaetano SCANO.
- 1978 Miwako MATSUMOTO — Beniamino PRIOR.



GIACOMO PUCCINI (1858-1924)



MIWAKO MATSUMOTO



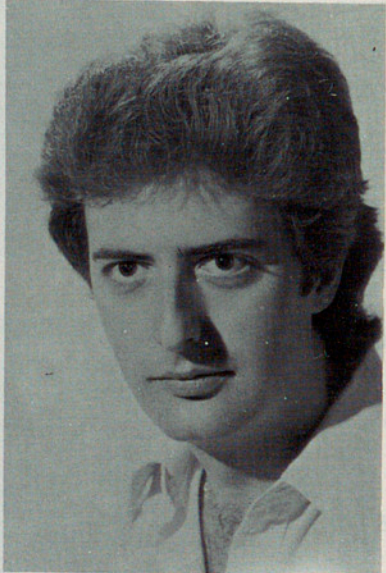
MONTSERRAT APARICI



CAETANO SCANO



ALBERTO NOLI



MANUEL GARRIDO



JOSE LUIS BARRERA



GERARDO PEREZ BUSQUIER



DIEGO MONJO



GRAN TEATRO DEL LICEO

ELEKTRA

Opera de

RICHARD STRAUSS

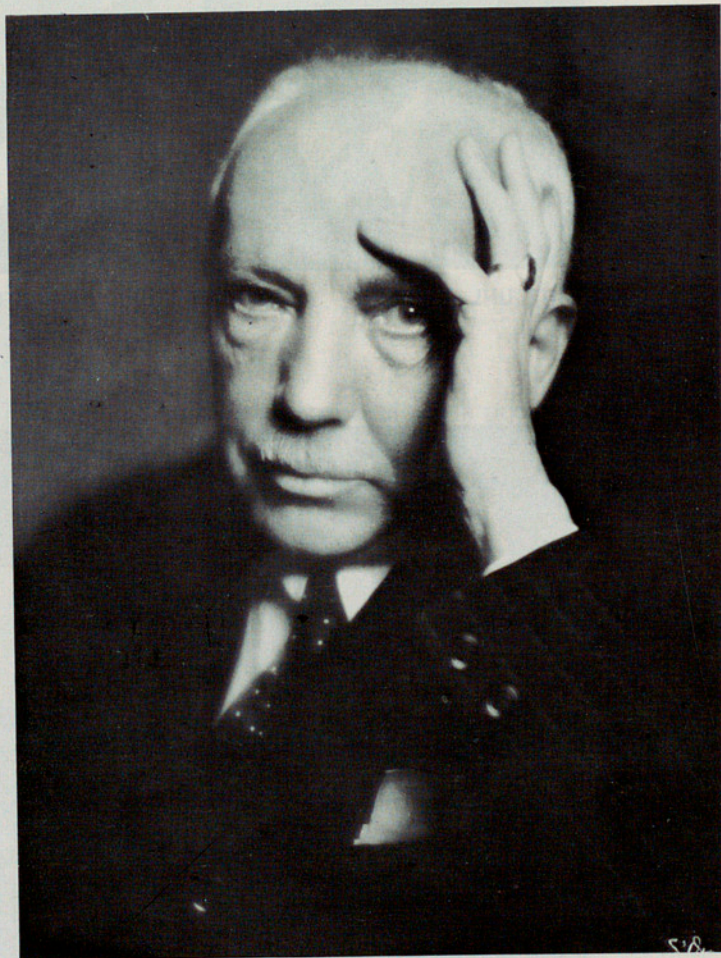
Elektra	Danika Mastilovic
Klytemnestra	Anny Schlem
Chrysothemis	Gerlinde Lorenz
Egisto	Fritz Uhl
Orestes	Theo Van Gemert
El Mentor de Orestes	Pedro Cabau Farrés
Director de Orquesta	Janos Kulka
Director de Escena	Werner M. Esser

El ilustre compositor alemán Richard Strauss era muy conocido y admirado en los medios filarmónicos barceloneses, su extensa labor sinfónica y el éxito alcanzado por sus dos geniales óperas «Salomé» y «El Caballero de la Rosa» le habían concedido un amplio crédito entre nuestros aficionados e incluso sabían de su valía personal por las varias veces que había actuado como director de orquesta en nuestra ciudad. Pero su prestigio como creador operístico subió de pronto cuando el día 15 de febrero de 1949 se produjo el gran acontecimiento de la presentación en España y en este Teatro de su magnífica ópera «Elektra».

Un reparto sensacional con especialistas muy conocidos bajo la prestigiosa batuta del maestro George Sebastian consiguieron un éxito inigualable en el teatro lírico moderno e infrecuente con producciones contemporáneas en el momento de ser presentadas al público.

«Elektra» se había estrenado en forma absoluta en la Opera de Dresde el día 25 de enero de 1909 es decir que se precisó nada menos que el paso de 40 años para que la ciclópea partitura straussiana llegara a nosotros, pero ciertamente el asombro y la emoción fueron las dos notas características de aquella representación histórica que consiguió desde el primer momento el arraigo de un nuevo y nada fácil título en el repertorio liceísta.

Prueban la buena aceptación inmediata de «Elektra» las varias veces que después de su estreno se ha repuesto en nuestro palco escénico, pues en las temporadas 55-56, 62-63, 70-71 y 74-75 volvió a tomar vida la conocida tragedia griega, que este año igualmente bien servida por un reparto de primerísima calidad volverá a deleitar al público liceísta.



RICHARD STRAUSS (1864-1949)



DANIKA MASTILOVIC



ANNY SCHLEMM



GERLINDE LORENZ



FRITZ UHL



THEO VAN GEMERT



PEDRO CABAU FARRES



JANOS KULKA



WERNER M. ESSER

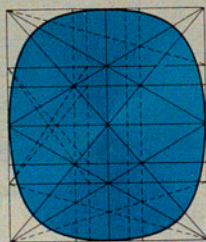
PATEK PHILIPPE



Inconfundible

La Elipse de Oro y el fascinante oro azul creaciones exclusivas de Patek Philippe, dan testimonio de que el reloj ha sido enteramente terminado a mano. Como lo hace Patek Philippe desde 1839.

La creación de la Elipse de Oro está basada en la "sección aurea", regla de oro y perfecta proporción de la antigua Grecia, el mismo principio que inspiró el diseño del Partenón. El oro azul de la esfera, es un capricho de la alquimia con la firma de Patek Philippe.



El placer que proporciona la posesión de algo bello, es lo que impulsa a las personas sensibles a poseer un Patek Philippe.

Modelo, con diamantes engastados, para damas (Ref. 4382) Reloj de pulsera para caballero (Ref. 3748/1). Hay también gemelos y llavero que hacen perfecto juego con el fascinante oro azul, y la Elipse de Oro.



PATEK PHILIPPE

Los Maestros de la relojería Suiza



JOYERIA BAGUÉS

PASEO DE GRACIA, 41.

EL REGULADOR BAGUÉS

RBLA. DE LAS FLORES, 105

CASA BAGUÉS

SAN PABLO, 6



« El lleu desencís
que sent l'artista
en acabar una obra
és llavor d'una de nova. »

(B.Auerbach)

La nostra preocupació és de crear
nous i millors serveis.



BANC DE SABADELL



GRAN TEATRO DEL LICEO

ADIOS A LA BOHEMIA

Opera en un acto

Letra de PIO BAROJA

Música de PABLO SOROZABAL

Trini

Ramón

Vagabundo

El Sr. que lee «El Heraldó»

Un Chulo

Un admirador de Tiziano

Mirna Lacambra

Enric Serra

Pedro Cabau Farrés

Carlos Bosch

Rafael Campos

Antonio Bernal

Director de Orquesta P. Sorozábal/Alberto Argudo

Director de Escena

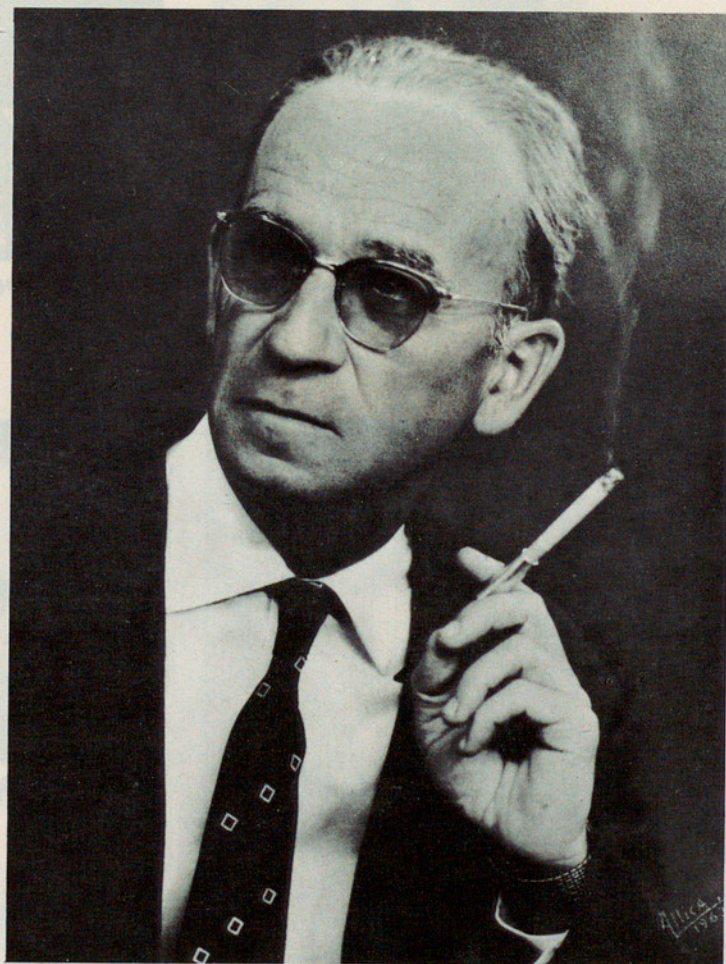
Pablo Sorozábal

Este año tenemos el privilegio de incluir el nombre glorioso del ilustre músico español Pablo Sorozábal entre el elenco de compositores a los que se deben las obras seleccionadas para ser representadas en la temporada que aquí se anuncia.

Dentro de su copiosa producción, se ha elegido la ópera en un acto «Adiós a la bohemia», deliciosa página musical inspirada en una obra dramática de Pío Baroja, y que jocosamente su autor aclifica de «ópera chica». Aunque en honor a la verdad debamos hacer constar que aun siendo una obra «breve» no es ni mucho menos, lo que ha venido en llamarse «menor» y recordemos que como aseguró el polígrafo Baltasar de Gracian «... si breve, dos veces buena...».

Pablo Sorozábal, es sin duda alguna, figura eminentísima de la música hispana y un especialista en el cultivo del teatro lírico que ha abordado en múltiples facetas y con éxito jamás desmentido todos los subgéneros, así en zarzuela figura en lugar privilegiado con títulos tan célebres y difundidos como son: La tabernera del puerto, Katuska, Don Manolito, La del manojo de rosas..., etc., y en el operístico: Black el payaso, Juan José y la que motiva esta nota.

Se ha estimado que tanto por la emotividad de su simple trama argumental como por la sutil delicadeza de su partitura sabiamente impregnada de un subfondo españolísimo, será adecuado complemento y buscado contraste con la «Elektra» de Richard Strauss con la que se empareja en la presente oportunidad.



PABLO SOROZABAL (1897)



MIRNA LACAMBRA



ENRIC SERRA



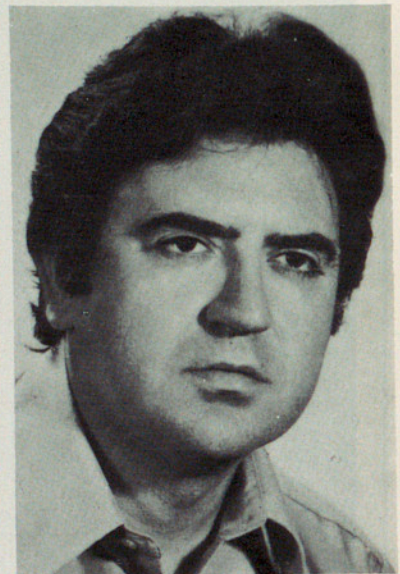
PEDRO CABAU FARRES



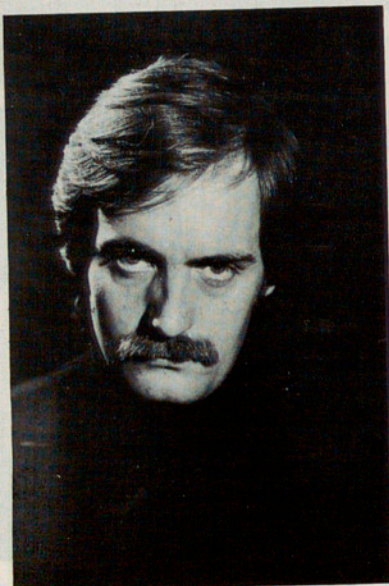
CARLOS BOSCH



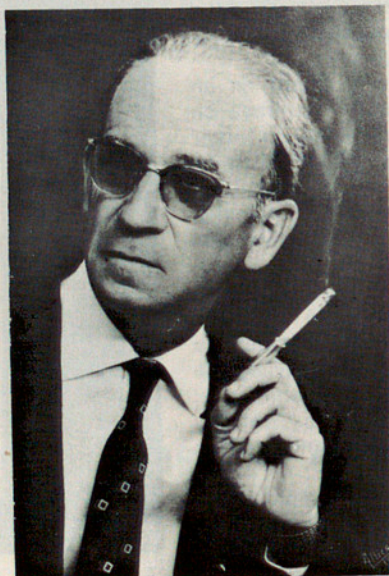
RAFAEL CAMPOS



ANTONIO BERNAL



ALBERTO ARGUDO



PABLO SOROZABAL



GRAN TEATRO DEL LICEO

LA VIUDA ALEGRE

Opereta en tres actos
de VICTOR LEON y LEO STEIN

Música de FRANZ LEHAR

Por la Compañía completa de la OPERA DE GRAZ
(Austria)

Barón Mirko Zeta

Valencienne

Conde Danilo

Hanna Glawari

Camille de Rosillon

Niegus

Josef Kepplinger

Felicitas Morawitz

Wolfgang Siesz

Sigrid Martikke

Georg Hurny

Klaus Ofczarek

Director de Orquesta

Director de Escena

Walter Goldschmidt

Horts Zander

Con una sola obra —La viuda alegre— el músico húngaro Lehar, pasó de ser un oscuro y desconocido director de una banda militar en Austria-Hungría, al autor de la obra lírica más divulgada en todo el mundo lo que le confirió la más rápida internacionalidad.

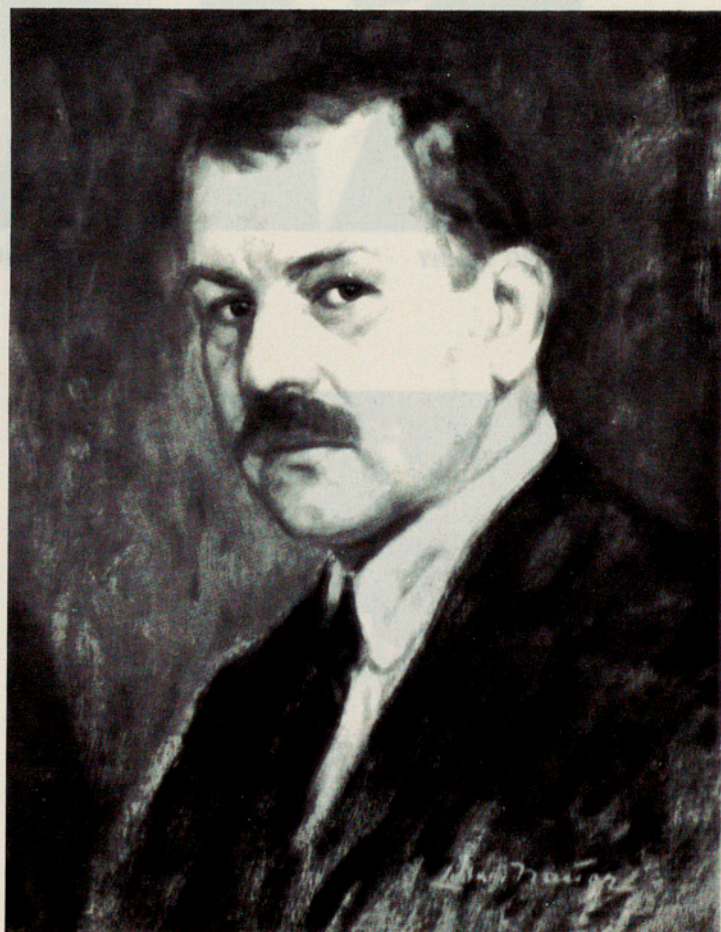
Estos son los atributos del éxito, jamás se había conocido una difusión tan enorme ni tan continuada, ya que traducida a todos los idiomas cultos del mundo son millares y millares de representaciones las que obtiene desde su feliz estreno en Viena en 1905. Con un argumento basado en una comedia francesa de Meillac, titulada «Attaché d'Ambassade» que precisamente no obtuvo gran aceptación, los escritores Stein y Leon confeccionaron el libreto de la opereta que debía batir el máximo récord de popularidad en todo el mundo y asegurar la riqueza y el bienestar a sus autores.

Cabe afirmar que dentro del género es una obra maestra, en la que brilla de manera singular la elegancia y gracia vienesa aliada al buen gusto del compositor que no desperdicia ocasión ni circunstancia para demostrar las grandes posibilidades del género. Si a esta obra excepcional le siguieron varios otros títulos que fueron bien recibidos y lograron las mieles del triunfo (El Conde de Luxemburgo, Eva, Frasquita, etc.) ninguna de ellas alcanzó la categoría de «La viuda alegre» ni ha podido pervivir en los carteles, como ella lo ha hecho.

En Austria, país de origen de esta clase de espectáculos, se mantiene vivo el culto y la admiración por la opereta y son varios los grandes teatros en los que habitualmente alternan de forma regular la ópera y la opereta, esta última tratada con todo el interés y respeto que siempre ha merecido, tanto por los intérpretes, que siempre fueron figuras del panorama lírico, como por las presentaciones escénicas de gran calidad, buen gusto y elegancia han hecho sobrevivir con todo honor hasta nuestros días «la belle époque» que se pinta en la trama argumental.

Entre los varios centros artísticos de esta clase, se distingue en la Austria actual, el Teatro de la Opera de Graz, como es sabido la ciudad más importante del país después de su capital, que cuida con esmero y el mayor interés esta clase de teatro lírico de acusada raigambre nacional y sus programas son buscados por todos los «amateurs» en la seguridad que cuanto allí se presenta será acertado y tendrá categoría.

Por ello recibiremos con todo honor la embajada artística austríaca que aquí se anuncia.



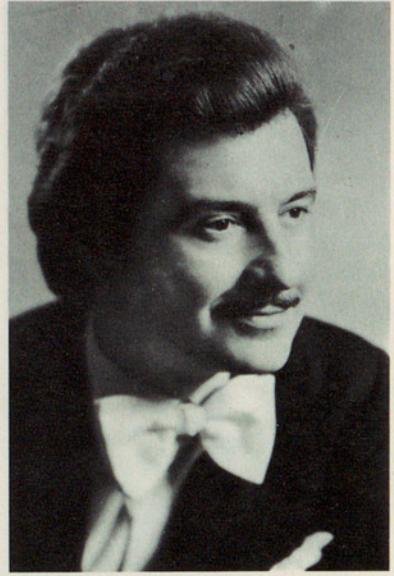
FRANZ LEHAR (1870-1948)



SIGRID MARTIKKE



FELICITAS MORAWITZ



WOLFGANG SIESZ



GEORG HURNY



JOSEF KEPPLINGER



WALTER GOLDSCHMIDT

PRIMERAS FUNCIONES

MARTES 27 DE NOVIEMBRE DE 1979 - NOCHE

Solemne inauguración de la Temporada
con la ópera

LOHENGRIN

de Richard Wagner

por Marita Napier - Eva Illes - Pentti Perksalo
Raimond Herincx - Erik Knodt - Vladimir de Kanel

Director de Orquesta: Mtro. Matthias Aeschbacher

Regista: Tamas Ferkai

JUEVES 29 DE NOVIEMBRE (NOCHE) Y DOMINGO 2 DE DICIEMBRE (TARDE)

LOHENGRIN

Con el mismo importante reparto

SABADO 1.º DE DICIEMBRE (NOCHE)

OTELLO

De Giuseppe Verdi

por Aurea Gómes - Pedro Lavirgen - Giampiero Mastromei

Manuel Cid - Cecilia Fondevila

Director de Orquesta: Mtro. Giuseppe Morelli

Regista: Gianpaolo Zennaro

Abono para la Temporada de Invierno 1979-80

PRECIOS PARA LOS SEÑORES ABONADOS A LA ULTIMA TEMPORADA DE PRIMAVERA DE 1979

NUMERO DE FUNCIONES

	50	34	16	16	16
	34 Noches y 16 Tardes	Noches	Tardes	12 Noches en Turnos A o B y 4 programas diferentes en Tardes	10 Noches en Turno C y 6 programas diferentes en Tardes

LOCALIDADES

	50	34	16	16	16
Palcos a precios convencionales.	—	—	—	—	—
Sillones de Platea y Anfiteatro, con entrada.	63.250	45.560	26.400	26.400	26.400
Sillones de Piso 3.º Fila 1.ª, con entrada.	56.900	41.922	23.840	23.840	23.840
Sillones de Piso 3.º Fila 2.ª, con entrada.	53.750	37.060	22.800	22.800	22.800
Sillones de Piso 3.º Fila 3.ª, con entrada.	43.000	35.700	21.760	21.760	21.760
Sillones de Piso 4.º Fila 1.ª, con entrada.	29.500	21.590	12.560	12.000	12.000
Entrada a Palco.	20.250	15.300	7.200	7.200	7.200

Se pone en conocimiento del público que la Empresa se reserva el derecho de alterar el día de la función, reemplazar algún artista, así como sustituir cualquiera de los espectáculos anunciados.

Queda abierto el ABONO en la Administración de la Empresa, calle de San Pablo, n.º 1, bis, Entrl.º, todos los días laborables de once a dos y de cuatro a ocho de la tarde.

Además de los turnos de ABONO anunciados, en forma convencional se realizarán otras combinaciones a petición de los Señores Abonados.

FACILIDADES CONCEDIDAS A LOS SEÑORES ABONADOS

1.º Los señores. Abonados a cualquier turno, al que no corresponda alguna de las óperas que se representarán y que deseen verla, acreditando su calidad de Abonados, podrán solicitar en la Administración hasta dos días antes de la representación de que se trate, igual número de localidades a las que tengan abonadas, AL MISMO PRECIO por función que les resulte con el ABONO que hayan adquirido.

2.º EL ABONO A DIARIO (50 funciones), tiene preferencia sobre los demás abonados para las funciones de «GALA Y EXTRAORDINARIAS» que se celebren durante la temporada.

3.º Se advierte a las personas interesadas que el HECHO DE NO ABONARSE a la Temporada de Invierno que en éste se anuncia HACE PERDER EL DERECHO A LA CONTINUIDAD DE ABONO, en la siguiente temporada de ballet.

4.º El hecho de poseer un abono cualquiera dentro de las modalidades establecidas, DA UNA PRELACION PARA CONSERVAR LAS MISMAS LOCALIDADES EN LA PROXIMA TEMPORADA.

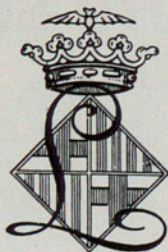
5.º Al igual que se realiza en los principales Teatros Internacionales de Opera, existe un «TURNO EXTRAORDINARIO» que da derecho a asistir a las primeras representaciones de cada uno de los 16 programas distintos que se darán durante esta Temporada.

6.º Los Abonos podrán adquirirse liquidando su total importe o bien pagando una tercera parte de su precio al retirarlo, y liquidando otra tercera parte el día 1.º de diciembre, y la restante antes del día 2 de enero de 1980.

7.º Además de los Turnos Oficiales de Abono que aquí se anuncian, pueden concertarse convencionales abonos a demanda de los señores interesados, en condiciones económicas a establecer en cada caso.

8.º Los abonos que se establezcan ahora de nuevo, es decir que no vengan de la Temporada de Primavera 1979 sufrirán un aumento global del diez por ciento sobre los precios aquí señalados para abonados a la anterior temporada de Primavera.

9.º A los señores Abonados a la última Temporada de Primavera, se les reservará sus localidades hasta el día 14 de noviembre. Transcurrido dicho plazo la Empresa dispondrá de las que no hubiesen sido retiradas. Es de cuenta de los señores. Abonados de Palcos el consumo de la electricidad, así como la conservación de los aparatos que tengan en sus antepalcos. Cualquier nuevo impuesto que fuera creado o aumento laboral obligatorio será repercutido proporcionalmente a los señores. Abonados.



EMPRESA

Director Administrativo: FRANCISCO MASO
Administración y Abonos: FEDERICO ROCA
Representante de la Empresa: DIEGO MONJO
Interventor: MIGUEL VERA
Secretarias: M.^a ANTONIA CLARAMUNT
M.^a JOSE GARCIA MATEOS
Contabilidad: JOSE DELGADO
Asesoría Técnico-Laboral: ANTONIO ANTRAS
Redacción Programas: PABLO DE NADAL

EQUIPO TECNICO QUE HA INTERVENIDO EN LA CONFECCION DE ESTE
PROGRAMA GENERAL DE LA TEMPORADA DE OPERA 1979-80

Portada: JACQUES OFFENBACH - Oleo de DETAILLE
Fotografías: del Teatro de la Opera de Graz (Austria)
y del Gran Teatro del Liceo de Barcelona
Publicidad, edición y confección: SERVICIOS DE ASESORAMIENTO Y PROMOCION ECONOMICA, S. A.
Aragón, 404, bajos - Barcelona (13) - Tels. 211 07 47 - 212 20 15
Impresión y encuadernación: Gráficas Layetana - Ripollés, 82 - Barcelona (26)
Depósito legal: B. 32.460/79

Soler Cabot



Plaza San Gregorio, Taunamaturgo, 6 y 7
Tels. 322.02.12 - 322.00.83 - 322.00.94 - 322.04.03

La diferencia entre crear y hacer



*Fueron lágrimas turquesas salpicadas con brillantes
lo que dijeron sus ojos.*

**PUIG
DORIA**
joyero

Diagonal, 612 Barcelona-21 · 19 Place Longemalle Genève 1204